199

LEARN

MARATHI

IN A MONTH



SIMPLE SMOOTH SCIENTIFIC

LEARN MARATHI

In a Month

(Easy Method of Learning Marathi
Through English
Without a Teacher

By

MEDHA VELANKAR
M.A.

Sole Distributors :
NEW LIGHT PUBLISHERS
202-Rattan Jyoti, 18 Rajendra Place,
NEW DELHI-110008

Read Well Publications
NEW DELHI-110027

Price Rs. 12-50

Read Well Edition

Pubished by :
Krishan Kumar
Read Well Publications
Post Box No. 6574
NEW DELHI-110027 (India)

Composed by :
Shyam Composing Agency
3190, Mahindra Park,
Shakoor Basti, Delhi-110034

Printed at ;
Arya Offset Press,
302/3, Daya Basti, Delhi

Contents

Preface

At a time when there is being felt greater and greater need for learning more and more regional languages, this book on Marathi will come as a boon. For people who know Hindi or Sanskrit, thc Marathi language is easy to learn, yet we have tried to teach this through English because even now it is this foreign language which unites all corners of this vast country.

The scheme of this book is very simple. After teaching lessons, exercises havc been incorporated so that the learner learns how to form sentences of his owu step by step.. There is some elaboration of grammar because the basic correctness of any language lies in learning grammar.

People who shut their eyes to grammar can never write correct language. We have presented only the very important aspects of grammar so as not to load the reader with the plethora of rules but give just enough load which he can

carry easily and enjoys it. Towards the end a few pages of vocabulary have been added to give additional information on the language. It is our belief that the reader will feel the difference himself when he compares this book with already in the market. We are always open to constru criticism and suggestions to improve our work still further.

Author



VOWELS

अ आ इ

ई उ ऊ

ऋ ए ऐ

ओ औ अं

अः

CONSONANTS

क	ख	ग	घ
ङ	च	छ	ज
झ	ञ	ट	ठ
ड	ढ	ण	त
थ	द	ध	न
प	फ	ब	भ
म	य	र	ल
व	श	ष	स
ह	क्ष	त्र	ज्ञ

Chapter 1

Exercise 1

PART I

How to write vowels and consonants :

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ

ओ औ अं अः

क ख ग घ ङ

च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण

त थ द ध न

प फ ब भ म

य र ल व

श ष स ह

ळ क्ष ज्ञ

PART II

Marathi Alphabets

मराठी अक्षरमाला

(Pronunciation—उच्चार)

(Vowels—स्वर)

अ (a)

Pronunciation of the letter अ (a) as the first a in the word **'Arab'.**

आ (aa)

Pronunciation of the letter आ (aa) as the first a in the words like—**arc** and **arm.**

इ (i)

For the 3rd vowel the letter इ (i) must be pronounced as first **i** is pronounced in the word—**'is'** and **'India', 'Iran'.**

ई (ee)

This letter ई (ee) is the long pronunciation of the letter इ (i) like—**sweet, feet.**

उ (u)

For the vowel उ (u) pronounce the letter as in the word—**Urdu, push.**

ऊ (oo)

This vowel ऊ (oo) is the long pronunciation of vowel उ (u) like—**fool, stool.**

ए (e)

The vowel ए (e) should be pronounced as '**e**' is pronounced in the word **egg.**

ऐ (ai)

The vowel ऐ (**ai**) should be pronounced as '**ai**' in '**paisa**'.

ओ (o)

The letter ओ (o) should be pronounced as in the word—**open, opaque, opinion.**

औ (au)

The vowel औ (**au**) should be pronounced as '**au**' in '**stout**'.

अं (am)

The dot on the letter अ is pronounced as half **m** like—**humble.** It wlll be written in Marathi as **हंबल.**

अः (ah)

The two dots shown behind अ should be pronounced as **ah.**

ऋ (rv)

The vowel ऋ (rv) should be pronounced as rv as in नृप.

ऍ

This is used for writing foreign sounds like— **bat—बॅट, mat—मॅट, rat—रॅट.**

ऑ

This letter is also used for writing foreign sounds—**pot-पॉट, foreign-फॉरिन.**



Consonants

व्यंजने

(**Pronunciation** – उच्चार)

क्	ख्	ग्	घ्	ङ्
k	kh	g	gh	n
च्	छ्	ज्	झ्	ञ्
ch	chh	j	jh	n
ट्	ठ्	ड्	ढ्	ण्
t	th	d	dh	n

(These consonants should be pronounced by cerebral. These are called **palatal consonants.)**

त्	थ्	द्	ध्	न्
t	th	d	dh	n
प्	फ्	ब्	भ्	म्
p	ph	b	bh	m
य्	र्	ल्	व्	
y	r	l	v	
श्	ष्	स्	ह्	
sh	sh	s	h	
ळ	क्ष्	त्र्	ज्ञ्	
la	ksh	tr	dny	

These consonants are often used in combination of vowel अ like क्+अ=क.

Consonants with Vowels

सस्वर व्यंजने

क	ख	ग	घ	ङ
ka	kha	ga	gha	na
च	छ	ज	झ	ञ
cha	chha	ja	jha	na
ट	ठ	ड	ढ	ण
ta	tha	da	dha	na
त	थ	द	ध	न
ta	tha	da	dha	na
प	फ	ब	भ	म
pa	pha	ba	bha	ma
य	र	ल	व	
ya	ra	la	va	
श	ष	स	ह	ळ
sa	sha	sa	ha	la
क्ष	त्र	ज्ञ		
ksha	tra	dna		

Exercise : Read the following :—

कर, बघ, धर, धन, नथ, ढग, फळ, ऊस, कस,
पकड़. मगर, भगर, दगड, मन, तन, यम, इतर,
सरबत. झटपट, पटपट, खरखट, दऊन, जग, अटक.

Signs of Vowels
स्वरचिह्ने

Vowel	*Sign*	*Usage*
अ a		अजब ajab
आ aa	ा	राम Ram
इ i	ि	दिवस divas
ई ee	ी	सीता Seeta
उ u	ु	चुना chuna
ऊ oo	ू	दूध doodh
ए e	े	भेट bhet
ऐ ai	ै	पैसा paisa
ओ o	ो	पोपट popat
औ au	ौ	औत aut
अं am	ं	अंबारी ambari
अः ah	:	पुनः punah
ऋ ru		मृग mrug

Adding of vowels in consonants is called in **Marathi (बाराखडी) Barakhadi.** There are twelve main vowels so it called **Barakhadi.**

क	का	कि	की	कु	कू
k	ka	ki	kee	ku	koo
के	कै	को	कौ	कं	कः
ke	kai	ko	kau	kam	kah
ख	खा	खि	खी	खु	खू
kh	kha	khi	khee	khu	khoo
खे	खै	खो	खौ	खं	खः
khe	khi	kho	khau	khan	khah
ग	गा	गि	गी	गु	गू
g	ga	gi	gee	gu	goo
गे	गै	गो	गौ	गं	गः
ge	gai	go	gau	gan	gah
घ	घा	घि	घी	घु	घू
gh	gha	ghi	ghee	ghu	ghoo
घे	घै	घो	घौ	घं	घः
ghe	ghai	gho	ghou	gha	ghah

ङ	ङा	ङि	ङी	ङु	ङू
n	na	ni	nee	nu	noo
ङे	ङै	ङो	ङौ	ङं	ङः
ne	nai	no	nau	nam	nah
च	चा	चि	ची	चु	चू
ch	cha	chi	chee	chu	choo
चे	चै	चो	चौ	चं	चः
che	chai	cho	chau	cham	chan
छ	छा	छि	छी	छु	छू
chh	chha	chhi	chhee	chhu	chhoo
छे	छै	छो	छौ	छं	छः
chhe	chhai	chho	chhau	chham	chhah
ज	जा	जि	जी	जु	जू
j	ja	ji	jee	ju	joo
जे	जै	जो	जौ	जं	जः
je	jai	jo	jau	jam	jah
झ	झा	झि	झी	झु	झू
jh	jha	jhi	jhee	jhu	jhoo
झे	झै	झो	झौ	झं	झः
jhe	jhai	jho	jhau	jham	jhah

ञ	ञा	ञि	ञी	ञु	ञू
n	na	ni	nee	nu	noo
ञे	ञै	ञो	ञौ	ञं	ञः
ne	nai	no	nau	nam	nah
ट	टा	टि	टी	टु	टू
t	ta	ti	tee	tu	too
टे	टै	टो	टौ	टं	टः
te	tai	to	tau	tan	tah
ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू
th	tha	thi	thee	thu	thoo
ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
the	thai	tho	thau	tham	thah
ड	डा	डि	डी	डु	डू
d	da	di	dee	du	doo
डे	डै	डो	डौ	डं	डः
de	dai	do	dau	dam	dah
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू
dh	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo
ढे	ढै	ढो	ढौ	ढं	ढः
dhe	dhai	dho	dhan	dham	dhah

ण	णा	णि	णी	णु	णू
n	na	ni	nee	nu	noo
णे	णै	णो	णौ	णं	णः
ne	nai	no	nau	nam	nah
त	ता	ति	ती	तु	तू
t	ta	ti	tee	tu	too
ते	तै	तो	तौ	तं	तः
te	tai	to	tau	tam	tah
थ	था	थि	थी	थु	थू
th	tha	thi	thee	thu	thoo
थे	थै	थो	थौ	थं	थः
the	thai	tho	thau	tham	thah
द	दा	दि	दी	दु	दू
d	da	di	dee	du	doo
दे	दै	दो	दौ	दं	दः
de	dai	do	dau	dam	dah
ध	धा	धि	धी	धु	धू
dh	dha	dhi	dhee	dhu	dho
धे	धै	धो	धौ	धं	धः
dhe	dhai	dho	dhau	dam	dhah

न	ना	नि	नी	नु	नू
n	na	ni	nee	nu	noo
ने	नै	नो	नौ	नं	नः
ne	nai	no	nau	nam	nah
प	पा	पि	पी	पु	पू
p	pa	pi	pee	pu	poo
पे	पै	पो	पौ	पं	पः
pe	pai	po	pau	pam	pah
फ	फा	फि	फी	फु	फू
ph	pha	phi	phee	phu	phoo
फे	फै	फो	फौ	फं	फः
phe	phai	pho	phau	pham	phah
ब	बा	बि	बी	बु	बू
b	ba	bi	bee	bu	boo
बे	बै	बो	बौ	बं	बः
be	bai	bo	bau	bam	bah
भ	भा	भि	भी	भु	भू
bh	bha	bhi	bhee	bhu	bhoo
भे	भै	भो	भौ	भं	भः
bhe	bhai	bho	bhau	bham	bhah

म	मा	मि	मी	मु	मू
m	ma	mi	mee	mu	moo
मे	मै	मो	मौ	मं	मः
me	mai	mo	mau	mam	mah
य	या	यि	यी	यु	यू
y	ya	yi	yee	yu	yoo
ये	यै	यो	यौ	यं	यः
ye	yai	yo	yau	yam	yah
र	रा	रि	री	रु	रू
r	ra	ri	ree	ru	roo
रे	रै	रो	रौ	रं	रः
re	rai	ro	rau	ram	rah
ल	ला	लि	ली	लु	लू
l	la	li	lee	lu	loo
ले	लै	लो	लौ	लं	लः
le	lai	lo	lau	lam	lah
व	वा	वि	वी	वु	वू
v	va	vi	vee	vu	voo
वे	वै	वो	वौ	वं	वः
ve	vai	vo	vau	vam	vah

श	शा	शि	शी	शु	शू
sh	sha	shi	shee	shu	shoo
शे	शै	शो	शौ	शं	शः
she	shai	sho	shau	sham	shah
ष	षा	षि	षी	षु	षू
sh	sha	shi	shee	shu	shoo
षे	षै	षो	षौ	षं	षः
she	shai	sho	shau	sham	shah
स	सा	सि	सी	सु	सू
s	sa	si	see	su	soo
से	सै	सो	सौ	सं	सः
se	sai	so	sau	sam	sah
ह	हा	हि	ही	हु	हू
h	ha	hi	hee	hu	hoo
हे	है	हो	हौ	हं	हः
he	hai	ho	hau	ham	hah
ळ	ळा	ळि	ळी	ळु	ळू
l	la	li	lee	lu	loo
ळे	ळै	ळो	ळौ	ळं	ळः
le	lai	lo	lau	lám	lah

क्ष	क्षा	क्षि	क्षी	क्षु	क्षू
ksh	ksha	khsi	kshee	kshu	kshoo
क्षे	क्षै	क्षो	क्षौ	क्षं	क्षः
kshe	kshai	ksho	kshau	ksham	kshah
त्र	त्रा	त्रि	त्री	त्रु	त्रू
tr	tra	tri	tree	tru	troo
त्रे	त्रै	त्रो	त्रौ	त्रं	त्रः
tre	trai	tro	trau	tram	trah
ज्ञ	ज्ञा	ज्ञि	ज्ञी	ज्ञु	ज्ञू
dny	dnya	dnyi	dnyee	dnyu	dnyoo
ज्ञे	ज्ञै	ज्ञो	ज्ञौ	ज्ञं	ज्ञः
dnye	dnyai	dnyo	dnyau	dnym	dnyh

Note :—Special pronunciation of :

क, ण, ठ, द, त

पळ, दगड, माठ, बाण, ताट

Exercise

Read the following :

पकड, घार, पिवळा, धीट, गुण, ऊस, केस, ऐक,
पोट, डोळ, अंबारी, पुनः, ऋषी

Verbs

(क्रियापदे—kriyapade)

English	*Marathi*	*Pronunciation*
eat	खा	kha
drink	पी	pee
come	ये	ye
go	जा	ja
give	दे	de
wash	धू	dhoo
sing	गा	ga
keep	ठेव	thev
hear	ऐक	aik
listen	लक्ष दे	laksha de
read	वाच	vach
cut	काप	kap
sleep	झोप	jhop
come on	चल	chal
speak	बोल	bol
say	म्हण	mhan
tell	सांग	sang
apply	लाव	lav
do	कर	kar
climb up	चढ	chadh
run	पळ	pal
leave	सोड	sod
take out	काढ	kadh

stay	रहा	raha
look	बघ) same	bagh
see	पहा) meaning	paha
beat	मार	mar
kill	मार	mar
drive	चालव	chalav
holel	धर	dhar
open	उघड	ughad
shut	बंद कर	band kar
close	बंद कर	band kar
fill	भर	bhar
fetch	घेऊन ये	gheoon ye
take with you	घेऊन जा	gheoon ja
take	घे	ghe
sweep	झाडुमार	jhadu mar
send	पाठव	pathav
climb down	उतर	utar
stop	थांब	thamb
show	दाखव	dakhav
put on the light	दिवा लाव	diva lav
put off the light	दिवा मालव	diva malav
be become	बन (हो)	ban (ho)
is	आहे	ahe
fall down	पड	pad

are	आहेत	ahet
was	होता	hota
were	होते	hote
will be	(होईल) होतील	(hoeel) hoteel

Pronouns

I	मी	mee
you	तू	too
he	तो	to
that	तें	te
she	ती	tee
we	आम्ही	amhi
you (pl)	तुम्ही	tumhi
they)	ते *masculine*	(te
they)	त्या *feminine*	(tya
they)	तीं *neuter*	(tee



Words of two letters

(दोन अक्षरी शब्द—don akshri shabad)

अधू	weak	adhoo
अधु	weak, deformed	adhu
एक	one	ek
कडू	bitter	kadu
काम	work	kam
गाडी	car, motor	gadi
केव्हां	when	kevha
नाव	name	nav
नाव	boat	nav
शाई	ink	shai
साप	snake	sap
पूर्व	east	poorva
वर	up, on	var
खाली	down, below	khali
बाजू	side	baju
आत	in, inside	at
मागे	behind	mage
मध्ये	inside	madhye
चित्र	picture	chitra
झाड	tree	jhad
आज	today	aj
उद्या	tomorrow	udya
काल	yesterday	kal

कवि	poet	kavi
नदी	river	nadi
देश	country	desh
रोज	everyday	roj
पुन्हा	again	punha
पण	but	pun
बरं	O.K.	baran
काय ?	what	kay
कुठे	where	kuthe
कोण	who	kon
कोणन्तं	which	konachn
जर	if	jar
तर	then	tar
अणि	and	ani
खूप	very	khoop
फार	very	phar
सध्या	now-a-days	sadhya
पूर्ण	complete	purn
अर्ध	half	ardh
आधीं	first before	adhi
तार	wire	tar
पेटी	box	petee
चहा	tea	chaha
कॉफी	coffee	cofee
इथे	here	ithe
तिथे	there	tithe

खडू	chalk	khadu
ढग	cloud	dhag
पाणि	water	pani
गाय	cow	gay

Words of three letters

(तीन अक्षरी शब्द—teen akshri shabad)

समुद्र	sea	samudra
उजेड	light	ujed
प्रकाश	light	prakash
अंधार	darkness	andhar
गवत	grass	gavat
कपडे	clothes	kapade
सदरा	shirt	sadara
धोतर	a male garment a dhoti	dhotar
पातळ	sari	patal
पातळ	thin, liquid	patal
लुगडुं	sari	lugadu
गडद	dark	gadad
कापड	cloth	kapad
चादर	bedsheet	chadar
फडकें	a piece of cloth	phadake
पश्चिम	west	paschim

उत्तर	north	uttar
दक्षिण	south	dakshin
अग्नेय	east-south	agneya
वायव्य	south-west	vayavya
नैऋत्य	west-north	nairutya
इशान्य	north-east	ishanya
भारत	India	Bharat
माणूस, मानव	man	manoos
अजून	still	ajun
इकडे	here	ikade
तिकडे	there	tikade
कागद	page	kagad
कलम	pen	kalam
दिवस	day	divas
फुकट	waste, free	phukat
चटई	mat	chatai
औषध	medicine	aushadha
पलंग	bed	palang
चप्पल	sandal	chappal
अपूर्ण	half	apurn
क्वचित्	rarely	kwachit
किंचित	a little	kinchit
आरसा	mirror	arasa
कलम	a plant	kalam
कलम करणे	to cut	kalam karane
जवळ	near	jawal

हसणें	to laugh	hasane
रडणे	to cry	radane
नाचणे	to dance	nachane
बांगडी	bangle	bangadi
अंगठी	ring	angathi
पुतळा	a statue	putala
रुमाल	handkerchief	rumal
सवय	habit	savay
हृदय	heart	hruday
पाऊस	rain	paus
आकाश	sky	akash
अजून	still	ajun
कारण	because	karan
उगीच	unnecessarily	ugeech
नंतर	then, afterwards	nantar
म्हणून	therefore	mhanoon
परंतु	but	parantu
तसेच	similarly	tasech
विमान	aeroplane	viman
ज्योतिष	astrology	jyotish
दैनिक	daily	dainik
मासिक	monthly	masik
वार्षिक	yearly	varshik

Words of four letters
(चार अक्षरी शब्द—char askshri shabad)

आगगाडी	railway	aag gadie
आगपेटी	matchbox	aag petee
सावकाश	slowly	savakash
लवकर	early	lavakar
चटकन	quickly	chatakan
साप्ताहिक	weekly	saptahik
सोमवार	Monday	somvar
मंगळवार	Tuesday	mangalvar
बुधवार	Wednesday	budhavar
गुरुवार	Thursday	guruvar
शुक्रवार	Friday	shukravar
शनिवार	Saturday	shanivar
रविवार	Sunday	rvivar
ग्रंथालय	library	granthalaya
वाचनालय	reading hall	vachnalay
उपहारगृह	restaurant	upahargruh
रसवंतीगृह	juice house	rasvantigruh
विद्यापीठ	university	vidyapith
नाटकगृह	theatre	natakgruh
पदार्थसंग्रहालय	museum	padartha sangrahlay
प्राणी संग्रहालय	zoo	prani sangrahalay
विमानतळ	aerodrome	vimantal
स्थानक	station	sthanak
नगरपालिका	municipality	nagarpalika

Chapter 2

Relations—नाती (nati)
Relatives—नातेवाईक (natevaik)

English	*Marathi*	
mother	आई	aai
father	वडील	vadeel
sister	बहीण	baheen
brother	भाऊ	bhaoo
grandfather	आजोबा	aajoba
grandmother	आजी	aajee
uncle (paternal)	काका	kaka
aunt (paternal)	आत्या	atya
aunt	काकू (काकी)	kaku (kakee)
uncle (meternal)	मामा	mama
aunt (maternal)	मावशी	mavashee
aunt (M. uncle's wife)	मामी	mamee
grandson	नातु	natu
granddaughter	नात	nat
father-in-law	सासरा	saasara
mother-in-law	सासू	sasoo

brother-in-law	मेहुण, दीर	mahuna, deer
sister-in-law	मेहुणी, नणंद	mahunee,nanand
husband	पति	pati
wife	पत्नी	patni
son	मुलगा	mulaga
daughter	मुलगी	mulagi
unmarried	अविवाहित	avivahit
man	पुरुष	purush
woman	स्त्री, बाई	stree, bai
son-in-law	जावई	javai
daughter-in-law	सून	soon (sun)
relation	नाते	nate
Mr.	श्री	sree
Mrs.	श्रीमती	sreemati
Miss	कुमारी	kumari
master	कुमार	kumar
elder	मोठा	motha
younger	छोटा	chota

Colours
(रंग—rang)

red	लाल ताम्बडा	lal tambda
blue	निळा	nila
yellow	पिवळा	pivala
violet	जांभळा	jambhala

green	हिरवा	hirava
orange	केशरी नारंगी	keshari, narangi
white	पांढरा	pandhra
black	काळा	kala
pink	गुलाबी	gulabi
brown	भूरा, चाकलेटी, तपकिरी	bhoora, tapkiri
grey	करडा राखाडी	karada rakhadi
mixed	मिश्र	mishra
deep dark	गडद	gadad
pale	फिकट	phikat
—ish	—सर	—sar

Example :

greyish	राखडीसर	rakhdisar
many-hued	चित्रविचित्र	chitra vichitra

Fruits

(फळें—falain)

mango	आंबा	amba
banana	केळं	keln
apple	सफरचंद	sapharchand
orange	संत्रे	santre
grapes	द्राक्षे	drakshe
guava	पेरू	peru
pineapple	अननस	ananas
jackfruit	फणस	phanas

lemon	मुसंबी	musumbi
custard apple	सीताफळ	seetaphal
pomegranate	डाळिंब	dalinab
flagon	जांब	jamb
jampbhum	जांभूळ	jambhool
Indian plum	बोर	bor
pummelo	पपनस	papanas
miserly	चिक्कू	chikku
date	खजूर	khajoor
Persian prunes	आलुबुखार	alubukhar
water melon	कलिंगड	kalingad
corinda	करवंद	karavand
papaya	पपई	papai
peach	आडू	aadu
cocoanut	नारळ	naral
elephant apple	कवढ	kawadh
mulberry	तूती	tuti
emblic myrobolan	आवळा	avala

Flowers

(फुले—phole)

rose	गुलाब	gulab
jasmine	चमेली, मोगरा	chameli, mogra
lotus	कमळ	kamal

shoe flower, china rose	जास्वंद	jaswand
sunflower	सूर्यफूल	soorya phool
champak	चांफा	champha
bud	कळी	kalee
blossom	मोहोर	mohar
lily	लिली	lilee
tagar	तगर	tagar (a type of white flower)
	मधुमालती	madhumalti
	शेवंती	shevanti
tube rose	निशिगंध	nishigandh
	रातराणी	ratrani
	बकुळ	bakul
yellow amaranth	अबोली	aboli
butterfly pea	गोकर्ण	gokarna
goldmohar	गुलमोहर	gulmohar
lantana	घाणेरी	ghaneri
marvel of Peru *or* four o'clock plant	गुलबाक्षी	gulbakshi
oleander	कण्हेर	kanher
night jasmin	पारिजातक	parijatak
screw pine	केवडा	kewada
passion flower	कृष्णकमळ	krishan kamal



Vegetables

(भाज्या—bhajya)

brinjal	वांगे	vange
cabbage	कोबी	kobee
carrot	मुळा	mula
cauliflower	गोभी	gobhi
chilli	मिरची	mirchee
cucumber	काकडी	kakadi
ladyfinger	भेंडी	bhendi
onion	कांदा	kanda
peas	मटर	matar
potato	वटाटा	batata
pumpkin	लालभोपळा	lal bhopala
radish	गाज़र	gajar
snake gourd	पडवळ	padwal
tamato	टोमटो	tamato
lemon	लिंबु	limbu
peas	वाटाणे	vatane
beans	वाल	val
bottle gourd	बुधी भोपळा	dudhi bhopala
garlic	लसूण	lasoon
ginger	आलें	aalen
ribbed gourd	दोडकं	dodaka
bath sponge *or* loofah	घोसाळा	ghosala
bitter gourd	कारळा	karla

Articles of Food

(खाण्याचे पदार्थ –khanyache padartha)

n	धान्य	dhanya
eat	गहूं	gahun
e	तांदूळ	tandul
se	डाळ	dal
rl millet	बाजरी	bazri
ize	मक्का	makka
een gram	मूग	mug
ack gram	उडीद	udid
tter	लोणी	loni
ittermilk	ताक	tak
rd	दही	dahi
lt	मीठ	meeth
ungent	तिखट	tikhat
urmeric	हळद	halad
amarind	चिंच	chinch
ugar	साखर	sakhar
aggery	गूळ	gul
umin seeds	जिरं	jire
nustard	मोहरी	mohari
ardamom	वेलदोडे	veldode
groundnut	भुईमुगाचे दाणे	bhuimugache dane
black pepper	काळी मिरी	kali miri
spice	मसाला	masala
meat	मांस	mansa

Vegetables

(भाज्या—bhajya)

brinjal	वांगे	vange
cabbage	कोबी	kobee
carrot	मुळा	mula
cauliflower	गोभी	gobhi
chilli	मिरची	mirchee
cucumber	काकडी	kakadi
ladyfinger	भेंडी	bhendi
onion	कांदा	kanda
peas	मटर	matar
potato	बटाटा	batata
pumpkin	लालभोपळा	lal bhopala
radish	गाज़र	gajar
snake gourd	पडवळ	padwal
tamato	टोमटो	tamato
lemon	लिंबु	limbu
peas	वाटाणे	vatane
beans	वाल	val
bottle gourd	बुधी भोपळा	dudhi bhopala
garlic	लसूण	lasoon
ginger	आलें	aalen
ribbed gourd	दोडकं	dodaka
bath sponge *or* loofah	घोसाळा	ghosala
bitter gourd	कारळा	karla

Articles of Food

(खाण्याचे पदार्थ —khanyache padartha)

orn	धान्य	dhanya
heat	गहूं	gahun
ice	तांदूळ	tandul
ulse	डाळ	dal
earl millet	बाजरी	bazri
naize	मक्का	makka
green gram	मूग	mug
lack gram	उडीद	udid
utter	लोणी	loni
uttermilk	ताक	tak
curd	दही	dahi
salt	मीठ	meeth
pungent	तिखत	tikhat
turmeric	हळद	halad
tamarind	चिंच	chinch
sugar	साखर	sakhar
jaggery	गूळ	gul
cumin seeds	जिरं	jire
mustard	मोहरी	mohari
cardamom	वेलदोडे	veldode
groundnut	भुईमुगाचे दाणे	bhuimugache dane
black pepper	काळी मिरी	kali miri
spice	मसाला	masala
meat	मांस	mansa

egg	अंडे	ande
fish	मासे	mase

Seasons and Weather

(ऋतु आणि हवामान—ritu ani havaman)

spring	वसंत	vasant
summer	ग्रीष्म	greeshma
rainy season	वर्षा	varsha
autumn	शरद	sharad
winter	हेमंत शिशर	hemant shishir
wind, breeze	वारा	vara
air	हवा	hava
lightning	वीज	veej
rain	पाऊस	paoos
cloud	ढग	dhag
storm	वादळ	vadal
thunder	मेघगर्जना	meghgarjana
flood	पूर	poor
cold	थंडी	thandi
hot	गरमी, उष्णता	garmi, oshanta

Minerals and Alloys

(खनिजे—khanije)

gold	सोने	sone
silver	चांदी	chandi
iron	लोखंड	lokhand
coal	कोळसा	kolsa
steel	पोलाद	polad
brass	पीतळ	peetal
copper	तांबे	tambe
lead	शिसे	shise
metal	धातु	dhatu
diamond	हिरा	hira
ruby	माणिक	manik
emerald	पाचु	pachu
pearl	मोती	moti
	पोवळ	povala
zink	जस्ता	jasta
mica	अभ्रक	abhrak

Feelings

(भावना—bhavana)

joy	आनंद	anand
sorrow	दु:ख	duhkha
pleasure	सुख	sukh
anger	राग	rag

hate	द्वेष	dvesh
love	प्रेम	prem
jealousy	मत्सर	matsar
pity	दया	daya
doubt	शंका	shanka
fear	भीति	bheeti
laughter	हास्य	hasya
hope	आशा	asa
weep, cry	रडु	radu
greed	हांव	hanv
friendship	मैत्री	maitri
temptation	मोह	moha
enmity	शत्रुता	shatruta

Nouns of feelings

आनंद	आनंदी (happy)	anandi
दुःख	दुःखी (sad)	dukhi
सुख	सुखी (happy)	sukhi
राग	रागीट (angry)	rageet
द्वेष	द्वेषी (hostile)	dveshi
प्रेम	प्रेमळ (loving)	premal
मत्सर	मत्सरी (jealous)	matsaree
दया	दयाळू (kind)	dayaloo
शंका	शंकेखोर (doubter)	shankekhor

भीति	भित्रा (coward)	bhitra
हास्य	हसरा (smiling)	hasara
आशा	आशावादी (optimist)	ashavadee
रडू	रडवा, रडका (given to cry)	radava, radaka
हाव	हावरट (greedy)	havarat
मैत्री	मित्र (friend)	mitre

Post
(टपाल—tapal)

post office	टपालघर	tapal ghar
delivery	वितरण	vitaran
letter	पत्रं	patran
envelop	पाकिट	pakit
inland	अंतर्देशीय	antardeshiy
stamp	तिकिट	tikit
address	पत्ता	patta
cancellation mark	शिक्का	shikka
reply	उत्तर	uttar
parcel	पार्सल	parcel
telegram	तार	tar
moneyorder	मनिऑर्डर	moneyorder
postmaster	पोस्ट मास्तर	postmaster
postman	पत्रवाहक	patravahak

Work
(काम – kam)

business	धंदा	dhanda
factory, workshop	कारखाना	karkhana
industry	उद्योग	udyog
employer	मालक	malak
labourer	मजूर, कामगर	majoor, kamgar
servant	नोकर	nokar
manager	प्रबंधक	prabandhak
clerk	कारकून	karkoon
accountant	अकाउंटंट	accountant
typist	टायपिस्ट (लेखनिक)	lekhanik
salary	पगार, वेतन	pagar, vetan
office	कचेरी, कार्यालय	kacheree, karyalay
dearness allowance	महागाई भत्ता	mahagai bhatta
wages	मजुरी	majuree
insurance	वीमा	veema
bank	संचायिका	sanchayika

●

News

(वार्ता—varta)

newspaper	वृत्त पत्र	vrutta patra
press	छापाखाना	chapakhana
reporter	वार्ताहार	vartahar
author	लेखक	lekhak
daily	दैनिक	dainik
monthly	मासिक	masik
weekly	साप्ताहिक	saptahik
fortnightly	पाक्षिक	pakshik
television	दूरदर्शन	doordarshan
radio	आकाशवाणी	aakashvani
telephone	दूरवाणी	doorvani

Measures

(माप—map)

measure	माप	map
weight	वजन	vajan
kilo	किलो	kilo
metre	मीटर	mitar
length	लांबी	lambi
height	उंची	unchi
breadth	रुंदी	rundi

litre	लिटर	litar
a little	थोडे	thode
correct	बरोबर	barobar
more, much	जास्त	jast
inches	इंच	inch
centimetre	सेंटीमीटर	sentimetar

Insects

(कीटक—kitak)

lizzard	पाल	pal
fly	माशी	masi
mosquito	डांस	dans
cockroach	झुरळ	jhural
bug	ढेकुण	dhekun
bee	मधमाशी	madhmasi
ant	मुंगी	mungi
spider	कोळी	koli
white ant	वाळवी	valavi
worm	कृमी	krumi
gadfly	गांधीलाशी	gandhilmasi
earthworm	गांडुळ	gandul



Chapter 3

LESSON 1

(धडा १—dhada 1)

आई, कमळ बघ—Mother, see the lotus
कमळ छान आहे—The lotus is beautiful
कमळ लाल आहे—The lotus is red
आई, मला कमळ दे—Mother, give me the lotus

words :

आई—आ=अ+ा=आ=aa
ई=ई=ई =ee

आई—mother—aai

कमळ—lotus—kamal
क्+अ=क (k) म्+अ=म (m) ळ्+अ=ळ (l)=कमळ

बघ—see—bagh
ब्+अ=ब (b) घ्+अ=घ (gh)=बघ

लाल—red—lal
ला=ल्+अ+ा=ला (la)
ल=ल्+अ=ल (l)=लाल

आहे—is—aahe (*present tense*)

छान—beautiful, good—chan

छ्+अ+ा=छा (chha), न्+अ=न=छान

मला—me—mala

म्+अ=म (m), ल्+अ+ा=ला=मला

दे—give—de

द्+ए=दे (de)=दे



LESSON 2

(धडा २—dhada 2)

मला पाणि दे—give me water

मला थंड पाणि दे—give me cold water

मी पाणि गिळले—I swallow the water

मुकुंद दिवा लाव—Mukund switch the light

पाणि—water—pani

पा=प्+आ=पा (pa)

णि=ण्+इ (ि)=णि (ni)=पाणि

थंड—cold—thand

थं=थ्+अ+न्=थं (than) (*half n*)

ड=ड्+अ=ड (d)=थंड

गिळले—swallow—gilale

गि=ग्+इ (ि)=गि (gi)

ळ=ळ्+अ=ळ (l)

ले=ल्+ए (े)=ले (lai)=गिळले

मुकुंद=This is a male name

मु=म्+उ(ु)=मु (mu)

कुं=क्+उ (ु)+न्=कुं (kun) (*half n*)

द=द्+अ=द (d)=मुकुंद

दिवा— light—diva

दि=द्+इ (ि)=दि (di)

वा=व्+आ (ा)=वा (va)=दिवा

लाव—light—lav

लावणे—to light—lavane

ला=ल्+आ (ा)=ला

व=व्+अ=व (v)=लाव

खिडकी लाव—close the window.

Here the word लाव is used meaning close.



LESSON 3

(धडा ३—dhada 3)

मी शाळेत जातो—I go to school

शाळेत मुलें येतात—boys come to school

शाळेत मुली येतात—girls come to school

शाळेत बाई येतात—Madam comes to school

Madams come to school

मला शाळा फार आवडते—I like school very much

मी—I—mee

मी=म्+ई (ी)=मी

शाळेत=to school, in a school=shalet

शा=श्+अ+ा=शा (sha)

ळे=ळ्+ए (े)=ळे (le)

त=त्+अ=त (t)=शाळेत

जातो=go=jato

जा=ज्+आ=जा (ja)

तो=त्+ओ=तो (to)=जातो

मुलें=boys=mulen (*plural of* मुलगा mulga=boy)

मु=म्+उ (ु)=मु (mu)

लें=ल्+ए=ें=लें (len)=मुलें

(this *n* is nasal vowel)

येतात=come=yetat

ये=य्+ए+े=ये (ye)

ता=त्+आ+ता (ta)

त=त्+अ=त (t)=येतात

मुली=girls=mulee

मु=म्+उ (ु)=मु (mu)

ली=ल्+ई (ी)=ली (lee)=मुली

बाई=madam (teacher)=bai

बा=ब्+आ (ा)=बा (ba)

ई=ई (ee)=बाई

मला=me=mala

म=म्+अ=म (m)

ला=ल्+आ=ला (la)=मला

शाळा=school=shala

शा=श्+आ (ा)=शा (sha)

ळा=ळ्+आ (ा)=ळा (la)=शाला

फार=very much=phar

फा=फ्+आ (ा)=फा (pha)

र=र्+अ=र (r)=फार

आवडते=like=avadate

आ=अ्+आ (ा)=आ (aa)

व=व्+अ=व (v)

ड=ड्+अ=ड (d)

ते=त्+ए (े)=ते (te)=आवडते

LESSON 4

(धडा ४—dhada 4)

दादा दार उघड—brother, open the door

ताई पिशवी उचल—sister, take the basket

ताई पिशवीतून भाजी काढ—sister, take out the vegetable from the basket

बाळाला फुगा दे—give the balloon to the baby

दादा—elder brother—dada

दा=द्+आ (ा)=दा (da)

ताई=elder sister=tai

ता=त्+आ (ा)=ता (ta)
ई=ई (i)=ताई

दार=door=dar

दा=द्+आ (ा)=दा (da)
र=र्+अ=र (r)=दार

उघड=open=ughad

उ=उ (u)
घ=घ्+अ=घ (gh)
ड=ड्+अ=ड (d)=उघड

पिशवी—basket=pishavee

पि=प+इ (ि)=पि (pi)

श=श्+अ=श (sh)

वी=व्+ई (ी)=वी (vee)=पिशवी

उचल=off take=uchal

उ=उ (u)

च=च्+अ=च (ch)

ल=ल्+अ–ल (l)—उचल

बाळाला—बाळ—a baby

बाळाला—to the baby—balala

बा–ब्+आ (ा)—बा (ba)

ळा—ळ्+आ (ा)—ळा (la)

ला—ल्+आ (ा)—ला (la)—बाळाला

फुगा—balloon—phuga

फु - फ्+उ (ु)—फु (phu)

गा –ग्+आ (ा)—गा (ga)—फुगा



LESSON 5

(धडा ५—dhada 5)

बाळ ऊठ—Bal get up

अंग धू—wash the body (wash *your* body)

हात धू—wash your hands (*arms*)

पाय धू—wash your feet

डोळे धू—clean your eyes

नाक पूस—wipe your nose

कान साफ कर—clean your ears

दांत साफ कर—wash your teeth

केस नीट कर—comb your hair

बाळ—Bal means 'small baby' but here it is used as a name.

ऊठ—get up—ooth

ऊ—ऊ—oo

ठ्+अ—ठ (th)—ऊठ

अंग—body—ang (शरीर—shareer)

अं—अं—an

ग—ग्+अ—ग (g)—अंग

धू—wash—dhoo

धुणें—to wash—dhune

धू—ध्+ऊ (ू)—धू (dhoo)

हात—hand *or* hands—hat

हा—ह्+आ (ा)—हा (ha)

त—त्+अ—त (t)—हात

पाय—foot *or* feet—pay

पा—प्+आ (ा)—पा (pa)

य—य्+अ—य (y)—पाय

डोळे—eyes—dole (डोळा—an eye—dola)

डो—ड्+ओ (ो)—डो (do)

ळे—ळ्+ए (े)—ळे (le)—डोळे

नाक—nose—nak

ना—न्+आ (ा)—ना (na)

क—क्+अ—क (k)—नाक

पूस—wipe (It is used with nose)

पुसणे—to wipe—pusane (poos)

पू—प्+ऊ (ू)—पू (poo)

स—स्+अ—स (s)—पूस

कान—an ear *or* ears—kan

का—क्+आ (ा)—का (ka)

न—न्+अ—न (n)—कान

साफ कर—clean—saph kar

साफ करणे—to clean —saph karne

सा—स्+आ (ा)—सा (sa)
फ —फ्+अ —फ (ph)—साफ
क—क्+अ—क (k)
र—र्+अ—र (r)—करे

दांत—tooth *or* teeth—dant

दा—द्+आ (ा)—दा (da)
त—त्+अ—त (t)—दात

केस—hair—kes

के—क्+ए (े)—के (ke)
स—स्+अ—स (s)—केस

नीट कर—neat (do well)—neet

नी—न्+ई (ी)—नी (nee)
ट—ट्+अ—ट (t)—नीट



LESSON 6

(धडा ६—dhada 6)

चेहरा दाखव—show your face

कपाल दाखव—show your forehead

गाल दाखव—show your cheek

हनुवटी बघु—let me see your chin

जीभ बाहेर काढ—show me your tongue

मान वळव—turn your neck

कंबर वाकव—bend your waist

बोटं बघू—let me see your fingers

अंगठा बघु—let me see your thumb

नखं दाखव—show your nails

ओठ दाखव—show your lips

तोंड उघड—open your mouth

पाठ कर—turn your back

भुवया दाखव—show your eyebrows

छाती दाखव—show your chest

कातडं दाखव—show your skin

पापण्या मीट—close your eyelids

डोके दाखव—show your head

चेहरा—face—chehara

चे—च्+ए (`)—चे (che)
ह—ह्+अ—ह (h)
रा—र्+आ (ा)—रा (ra)—चेहरा

दाखव—show—dakhav

दा—द्+आ (ा)—दा (da)
ख - ख्+अ—व (v)—दाखव

कपाळ—forehead—kapal

क=क्+अ=क (k)
प=प्+आ (ा)=पा (pa)
ळ=ळ्+अ=ळ (l)=कपाळ

गाल=cheek *or* cheeks=gal

गा=ग्+आ (ा)=गा (ga)
ल=ल्+अ=ल (l)=गाल

हनुवटी=chin=hanuvatee

नु=न्+उ (ु)=नु (nu)
टी=ट्+ई (ी)=टी (tee)

बघु=let see=baghu

घु=घ्+उ (ु)=घु (ghu)

जीभ=tongue=jeebh

जी=ज्+ई (ी)=जी (ge)
भ=भ्+अ=जीभ

मान=neck=man

वळव=turn=valav

वळविणे=to turn=valavine

कंबर=waist=kamber

कं=क्+अं=कं

वाकव=bent=vakav

वाकवणे=to be bend=vakavane

वाकणे=to bend=vakane

बोटं=fingers=botn (*n* is silent)

बोट=a finger=bot

अंगठा=thumb=angatha

अं=अं

नखं=nails=nakhan (last *n* is silent)

नख=a nail=nakh

ओठ=lips *or* lip=oth

तोंड=mouth=tond

तों=त्+ओ (ो)+न् (ं)

उघड=open=ughad

पाठ=back=path

कर=do=kar

Here in this sentence (पाठकर) कर is used for turn.

भुवया=eyebrows=buhvaya

भुवई=an eyebrow=bhuvai

छाती=chest=chhati

छा=छ्+आ (ा)=छा (cha)
ती=त्+ई (ी)=ती (ti)=छाती

कातडं=skin=katadn (*n* silent)

त्वचा=skin=tvacha

त्व=त्+व्+अ=त्व (tva)
चा=च्+आ (ा)=चा (cha)=त्वचा

पापण्या=eyelids=papanya

पापणी=an eyelid=papani

पा=प्+आ (ा)=पा (pa)
प=प्+अ=प (p)
ण्या=ण्+य्+आ (ा)=ण्या (nya)=पापण्या

मीट=close=meet

डोके=head=doke

डो=ड्+ओ (ो)=डो
के=क्+ए (े)=के (ke)



LESSON 7
(धडा ७— dhada 7)

ते माझें घर आहे
that is my house

घरात चार खोल्या आहेत
there are four rooms in the house

प्रत्येक खोलीला एक दरवाजा आहे
there is one door in every room

आम्ही भिंतिल निळा रंग दिला आहे
we coloured our walls blue

दिवाणखान्याला दोन खिडक्या आहेत
drawingroom has two windows

आमच्या घरात एक संडास व एक न्हाणीघर आहे
there is a latrine and a bathroom in our house

आमचे स्वयंपाकघर मोठें आहे
our kitchen is big

घरा समोर आंगण आहे
there is a courtyard in front of our house

घराचं छत कौलारु आहे
the roof of our house is tiled

घरा समोर बाग आहे

there is a garden in front of our house

बाग सुंदर आहे

garden is beautiful

ते=that=te

माझे=my=majhe

झे=झ्+ए (े)=झे

घर=house=ghar

घरात=in the house=gharat

घरी=in the house, to the house=ghari

चार=four=char

खोल्या=rooms=kholya

खोली=a room=kholee

ल्या=ल्+य्+आ (ा)=ल्या

आहेत=are=ahet

प्रत्येक=every=pratyek

प्र—प्+र्+अ—प्र (pra)

त्ये—त्+य्+ए (े)—त्ये (tye)

क—क्+अ—क (k)—प्रत्येक

आम्ही—we—amhee

आ—आ

म्ही—म्+ह्+ई (ी)—म्ही (mhee)—आम्ही

भिंतिला—to the wall—bhintila

भिंत—wall—bhint

भिंतीत, भिंती मध्ये—in the wall

निळा—blue—nila

रंग—colour—rang

दिला—give—dila

रंग दिला आहे—coloured

दिवाणखान्याला—to the drawing room —diwankhanyala

दिवाणखाना—drawing room

दिवाणखान्यात—in the drawing room

न्या—न्+य्+आ (ा)—न्या (nya)

दोन—two—don

खिडक्या—windows—khidakya

खिडकी—a window—khidaki

क्या—क्+य्+आ (ा)—क्या

आमच्या—our—amchya

आमचे—our—amache

च्या—च्+य्+आ (ा)—च्या

घरात—in the house—ghart

एक—one—ek

संडास—a privy, latrine, lavatory—sandas

व—and—v

आणि—and—ani

नहाणीघर—bathroom—nahanighar

स्वयंपाकघर—kitchen—swayampakghar

स्व—स्+व्+अ—स्व (swa, sva)

मोठे—big—mothe

मो—म्+ओ (ो)—मो
ठे—ठ्+ए (े)—ठे—मोठे (mothe)

समोर--in front of—samor

अंगण—space (small ground)—angan

घराचं—of house—gharachn (*n* is silent)

छत—roof—chat

कौलारू—tiled—kaularu

कौ—क्+औ (ौ)—कौ (kau)
ला—ल्+आ (ा)—ला (la)
रू—र्+ऊ (ू)—रू (ru)—कौलारू

बाग—garden—bag

सुंदर—beautiful—sundar



LESSON 8

(धडा ८—dhada 8)

ही माझी खोली आहे—this is my room

हे माझे कपाट आहे—this is my cupboard

कपाटात मी पुस्तकें ठेवतो—I keep books in the cupboard

हे माझे मेज आहे—this is my table

ही माझी खुर्ची आहे—this is my chair

हे माझे घडियाल आहे—this is my watch

मोठं घडयाळ दिवाणखान्यात आहे—clock is in the drawing-room

हा माझा पलंग आहे—this is my bed

माझी—my—majhi

माझे—my—majhe

कपाट—cupboard—kapat

कपाटात—in the cupboard—kapatat

पुस्तकें—books—pustakain

पु—प्+उ (ु)—पु (pu)
स्त—स्+त्+अ—स्त (sta)
क—क्+अ—क (k)—पुस्तक

ठेवतो—keep—thevato (*masculine gender*)

ठेवते—keep—thevate

हा, हे, ही—this

मेज—table—mej

खुर्ची—chair—khurchi

खु—ख्+उ (ु)—खु (khu)
र्ची—र्+च्+ई (ी)—र्ची (rchi)—खुर्ची

घडयाळ—watch, clock—ghadyal

घ—घ्+अ—घ (gha)
डया—ड्+य्+आ (ा)—डया (dya)
ळ—ळ्+अ—ळ (l)—घडयाळ



LESSON 9

(धडा ९ – dhada 9)

हे आईचे स्वयंपाकघर

this is mother's kitchen

स्वयंपाकघरात सहा ताटे; बारा वाट्या, सहा भांडी आणि बारा चमचे आहेत

there are six plates, twelve bowls, six glasses and twelve spoons in the kitchen

आमच्या कडे दोन पळया दहा डबे, पाच बाटल्या, तीन चिमटे अणि चार पातेली आहेत

we have two ladles, ten boxes, five bottles and three pincers and four vessels

आमच्या कडे दोन शेगडया आहेत

we have two stoves

हे—this—he

आईचे—mother—aaiche

सहा—six—saha

ताटे—plates—tate

ताट—a plate—tat

बारा—twelve—bara

वाट्या—bowls—vatya

ट्या—ट्+य्+आ (ा)—ट्या

वाटी—a bowl—vati

भांडी—glasses—bhandi

भांडं—a glass--bhandn

चमचे—spoons—chamache

चमचा—a spoon—chamacha

पळ्या—ladles—palya

पळी—a ladle—palee

ळ्या—ळ्+य्+आ (ा)—ळ्या

दहा—ten—daha

डब्बे—small boxes—dabe

डबा—a small box—daba

पाच—five—pach

बाटल्या—bottles—batalya

ल्या—ल्+य्+आ (ा)—ल्या

बाटली—a bottle—batalee

तीन—three—teen

चिमटे—pincers—chimate

चिमटा—a pincer—chimata

चार—four—char

पातेली—vessels—pateli

पातेलं—a vessel—pateln (*n* is silent)

आमच्या कडे—we have—amchya kade

च्या—च्+य्+आ (ा)—च्या

शेगड्या—stoves—shegadya

शेगडी—stove—shegadi

ड्या—ड्+य्+आ (ा)—ड्या



LESSON 10

(धडा १०—dhada 10)

Grammar

(वर्तमान काळ)

Verb and Tenses

(क्रियापदे आणि काळ)

In Marathi as in Hindi and Gujarati, the verb comes last and the form of the verb changes in accordance with the gender, person and number of the subject. We will discuss the verb in three tenses.

PRESENT TENSE

Do कर (kar), look बघ (bagh), run धाव (dhav), go जा (ja), write लिहि (lihi)

I do	मी करते (*feminine*)	मी करतो (*masuline*)
I go	मी जाते ,,	मी जातो ,,

I look	मी बघते (*feminine*)	मी बघतो (*masculine*)
I run	मी धावते ,,	मी धावतो ,,
I write	मी लिहिते ,,	मी लिहितो ,,

when the number is changed

we do	आम्ही करतो	(both *m* & *f*)
we go	आम्ही जातो	,,
we look	आम्ही बघतो	,,
we run	आम्ही धावतो	,,
we write	आम्ही लिहितो	,,

when the person is changed

II person

you do	तू करतोस (*masculine*) *singular*
,,	तू करतेस (*feminine*) ,,
,,	तुम्ही करता (*m* & *f*) *plural*
you go	तू जातोस (*m*) *singular*
,,	तू जातेस (*f*) ,,
,,	तुम्ही जाता (*m* & *f*) *plural*

III person

he does	तो करतो (*m*)
she does	ती करते (*f*)
they do	ते करतात (*m*)
,,	ती करतात (*f*)
he goes	तो जातो (*m*)

she goes	ती जाते (*f*)
they go	ते जातात (*m*)
,,	ती जातात (*f*)

Other examples

I teach	मी शिकवितो (*m*)	मी शिकविते (*f*)	
you teach	तूं शिकवितोस ,,	तूं शिकविते ,,	*singular*
he teaches	तो शिकवितो ,,	ती शिकविते ,,	
I learn	मी शिकतो ,,	मी शिकते ,,	
you learn	तूं शिकवितोस ,,	तूं शिकते ,,	*singular*
he learns	तो शिकतो ,,	ती शिकते ,,	
I sit	मी बसतो ,,	मी बसते ,,	
you sit	तूं बसतोस ,,	तूं बसते ,,	
he sits	तो बसतो ,,	ती बसते ,,	

you sit, learn, teach (*mas. plu.*)
तुम्ही (आपण) बसतां, शिकतां, शिकवितां

they sit, learn, teach, (*mas. plu.*)
ते बसतात, शिकतात, शिकवितात

they sit, learn, teach (*fem. plu.*)
त्या बसतात, शिकतात, शिकवितात

it sits (*neuter*) तें बसतें

they sit (*neuter*) तीं बसतात

Use in sentences

I write
मी लिहितो (mi lihito)

I learn Marathi
मी मराठी शिकता
(mi Marathi shikta)

I come here daily
मी येथें दररोज येतो
(mi yethein darroj yeto)

I sit on the chair
मी खुर्चीवर बसतो
(mi khurchivar basto)

I read a book
मी पुस्तक वाचतो
(mi pustak vachto)

we hear a sound
आम्ही आवाज ऐकतो
(amhi avaz ekto)

he is here
ते येथें आहे
(te yeshen ahe)

he is a good man
तो चांगला मनुष्य आहे
(to changla manush ahe)

this is good, that is bad
हें चांगले आहे, ते वाईट आहे
(hein changle ahe, te vayit ahe)

that girl reads a book

ती मुलगी पुस्तक वाचते

(tee mulgi pustak vachte)

cow givcs milk

गाय दूध देते

(gaye dudh dete)

Present continuous tense (चालूवर्तमान काळ)

'I am doing', 'we are going', 'she is going', 'he is coming', 'you are doing'—are examples of Present continuous tense.

In such sentences **am, are, is** etc. accompany the subject in the present tense.

I am	मी आहे (mi ahe) (*mas. & fem.*)
we are	आम्ही आहोत (amhi ahot) (*m & f*)
she is	ती आहे (ti ahe)
he is	तो आहे (to ahe)
they are	ते आहेत (te ahet) (*mas. plu.*)
	त्यां आहेत (tyan ahet) (*fem. plu.*)
you are	तू आहेस (to ahes) (*m & f both sing.*)
	तुम्ही आहांत (tumhi ahant) (*m & f* both *plu.*)

Use in sentences.

I am doing

मी करत आहे (mi karat ahe)

I learn Marathi
मी मराठी शिकता
(mi Marathi shikta)

I come here daily
मी येथें दररोज येतो
(mi yethein darroj yeto)

I sit on the chair
मी खुर्चीवर बसतो
(mi khurchivar basto)

I read a book
मी पुस्तक वाचतो
(mi pustak vachto)

we hear a sound
आम्ही आवाज ऐकतो
(amhi avaz ekto)

he is here
ते येथें आहे
(te yeshen ahe)

he is a good man
तो चांगला मनुष्य आहे
(to changla manush ahe)

this is good, that is bad
हें चांगले आहे, ते वाईट आहे
(hein changle ahe, te vayit ahe)

that girl reads a book
ती मुलगी पुस्तक वाचते
(tee mulgi pustak vachte)

cow gives milk
गाय दूध देते
(gaye dudh dete)

Present continuous tense (चालूवर्तमान काळ)

'I am doing', 'we are going', 'she is going', 'he is coming', 'you are doing'—are examples of Present continuous tense.

In such sentences **am, are, is** etc. accompany the subject in the present tense.

I am	मी आहे (mi ahe) (*mas. & fem.*)
we are	आम्ही आहोत (amhi ahot) (*m & f*)
she is	ती आहे (ti ahe)
he is	तो आहे (to ahe)
they are	ते आहेत (te ahet) (*mas, plu.*)
	त्यां आहेत (tyan ahet) (*fem. plu.*)
you are	तू आहेस (to ahes) (*m & f both sing.*)
	तुम्ही आहांत (tumhi ahant) (*m & f* both *plu.*)

Use in sentences.

I am doing
मी करत आहे (mi karat ahe)

I am reading
मी वाचत आहे (mi vachat ahe)

I am going
मी जात आहे (mi jat ahe)

we are going
आम्ही जात आहीत (amhi jat aheet)

you are going
तू जात आहेस (to jat ahes) *singular*

you are doing
तू करत आहेस (to karat ahes) ,,

you are reading
तू वाचत आहेस (to vachat ahes) ,,

you are going
तुम्ही जात आहांत (tumhi jat ahant) *plural*

he is going
तो जात आहे (to jat ahe)

he is coming
तो येत आहे (to yet ahe)

he is reading
तो वाचत आहे (to vachat ahe)

she is going
ती जात आहे (tee jat ahe)

it is going
ते जात आहे (te jat ahe)

they are going (*mas.*)
ते जात आहेत (te jat ahet)

they are going (*fem.*)
त्यां जात आहेत (tyan jat ahet)

they are going (*neu.*)
ती जात आहेत (ti jat ahet)

he is going out
तो बाहेर जात आहे (to bahar jat ahe)

Exercises :

I *Translate into Marathi :—*

1. I learn Marathi
2. My brother teaches me
3. We take tea
4. That girl reads book
5. Cow gives milk
6. Our school opens

Ans :

1. मी मराठी शिकतो
2. माझा भाऊ माला शिकवितो
3. आम्ही चहा पितो
4. ती मुलगी पुस्तक वाचते
5. गाय दूध देते
6. आमची शाला उघडते

II 1. I am teaching Marathi
2. I am learning Gujarati
3. He is eating
4. You are coming
5. I am reading
6. They are going for a walk

Ans :

1. मी मराठी शिकवितो आहे
2. मा गुजराती शिकतो आहे
3. तो खात आहे
4. तू येत आहेस
5. मी वाचत आहे
6. ते फिरायला जात आहेत

Present perfect tense (पूर्ण वर्तमान काळ) :

The sign of this tense is **'to have'** (जवळ असणें) as for examplle :

I have माझ्या जवळ आहे (majhiya javal ahe)
you have तुझ्या जवळ आहे (tujhiya ,, ,,)
he has त्याच्या जवळ आहे (tyachaya ,, ,,)
we have आमच्या जवळ आहे (amchya ,, ,,)
you have तुमच्या जवळ आहे (tumchya ,, ,,)
they have त्यांच्या जवळ आहे (tianchya ,, ,,)
she has तिच्या जवळ आहे (tichya ,, ,,)
it has ,, (,, ,,)

Use in sentences (*in the sense of possession*)

I have a book
माझ्या जवल एक पुस्तक आहे
(majhiya javal ek pustak ahe)

you have a book
तुझ्या जवल एक तुस्तक आहे
(tujhiya javal ek pustak ahe)

he has a book
त्याच्या जवल एक पुस्तक आहे
(tyachya javal ek pustak ahe)

we have a book
आम्च्या जवल एक पुस्तक आहे
(amchya javal ek pustak ahe)

she has a book
तिच्या जवल एक पुस्तक आहे
(tichya javal ek pustak ahe)

they have a book
त्यांच्या जवल एक पुस्तक आहे
(tianchya javal ek pustak ahe)

she has a dog — तिच्या जवल एक कुत्रा आहे
I have money — माझ्या जवल पैसे आहे
I have two rupees — माझ्या जवल दोन रुपये आहेत
we have two rupees — आमच्या जवल दोन रुपये आहेत

(Note : आहे with singular changes into आहेत with plural)

I have two sons and one daughter

मला दोन मुलगे आणि एक मुलगी श्राहे

(**Note :** here we should use 'श्राहे' because it agrees with singular 'मुलगी' being nearest to it)

He has a horse

त्याच्या जवल एक घोडा आहे

(tyachya javal ek ghora ahe)

Exercises :

Translate into Marathi

1. I have much work
2. We have one rupee
3. You have two rupees
4. They have some money
5. She has many books

Ans :

1. माझ्या जवल पुष्कल काम आहे
   (majhya javal pushkal kam ahe)
2. आम्च्या जवल एक रुपया आहे
   (amchya javal ek rupya ahe)
3. तुझ्या जवल दोन रुपये आहेत
   (tujhya javal don rupye ahet)
4. त्यांच्या जवल थोड़े पैसे आहेत
   (tianchya javal thore paise ahet)
5. तिच्या जवल पुष्कल पुस्तकें आहेत
   (tichya javal pushkal pustkein ahet)

PAST TENSE

भूत काळ (bhoot kal)

So far we have discussed the Present tense. Now we take up the other tense—**Past Tense.**

भूतकाळ means happenings that had occurred in the past. For instance **'ran'** is the past tense of **'run'** (धावणें).

Other Examples :

I was	मी होतो (mi hoto) *masculine*
,,	मी होते (mi hote) *feminine*
we were	आम्ही होतो (amhi hoto)
he was	तो होता (to hota)
she was	ती होती (tee hoti)
it was	ते होते (te hote)
they were	ते होते (te hote) *masculine*
you were	तू होतास (too hotas) *sing. masculine*
,,	तुम्ही (आपण) होता (tumhi-apan-hota) *pl.*
,,	तू होतीस (too hotis) *sing. feminine*
they were	त्या होत्या (tya hotya) *feminine*
,,	ती होती (tee hoti) *neuter*

Use in sentences :

Past continuous tense (चालू भूतकाळ) :

I was doing	मी करत होतो (*masculine*)
"	मी करत होते (*feminine*)
we were coming	आम्ही येत होतो
the boy was going	मुलगा जात होता
he was going	तो जात होता
she was writing	ती लिहित होती
they were going	ते जात होते (*mas.*)
"	त्या जात होत्या (*fem.*)
he was running	तो धावत होता
she was reading	ती वाचत होती
I was here	मी येथें होतों
he was there	तो तेथें होता

Use of did, had :

'Did' is past tense of **'to do'** and **'had'** is pas tense of **'to have'**.

Examples :

I went (I did go) मी गेला
He came (he did come) तो आला
I came (did come) back
मी परत आलों (mi parat alon)
you came back
तूं परत आलास (tun parat alas)

she came back
ती परत आली (ti parat ali)

we came back
आम्हीं परत आलों (amhi parat alon)

they came back
ते परत आले (te parat ale)

you came back
तुम्हीं परत आलांत (tumhi parat alant)

'आला' is the past tense of येणें (yenen) to come.
milarly other verbs can be changed.

to go जाणें	गेला went
to say म्हणणें	म्हणाला said
to stay राहणें	राहिला stayed
to run धावणें	धावला ran
to stop थांवणें	थांवला stopped
to eat जेवणें	जेवला ate
to speak वोलणें	वोलला spoke
to give देणें	दिलें gave
to take घेणें	घेतलें took
to do करणें	केलें did
to hear ऐकणें	ऐकलें heard
to bring आणणें	आणलें brought
to leave सोडणें	सोडलें left
to make बनविणें	बनविलें made
to drink पिणें	प्याळें drank

to see पाहणें — पाहिलें saw
to send पाठविणें — पाठविलें sent
to print छापणें — छापलेला printed

Other Examples :

we went back	आम्हीं परत गेलों
we asked	आम्ही विचारिलों
he returned	तो परत आला
they arrived	ते येऊन पोहोंचले
he said	तो म्हणाला
we saw	आम्ही पाहिलों
I went to Bombay	मी मुंबईला गेलो
they ran fast	ते जोराने धावले (*masculine*)
we opened the door	आम्ही दरवाजा उघडला

I gave you one rupee
मी तुला एक रुपया दिला
(mi tula ek rupaya dila)

I gave him two rupees
मी त्याला दोन रुपये दिले
(mi tyala don rupaye dile)

I gave you one chair
मी तुम्हांला एक खुर्ची दिली
(mi tumhala ek khurchi dili)

I gave them two chairs
मी त्यांना दोन खुर्च्या दिल्या
(mi tyana don khurchya dilya)

I gave him one book
मी त्याला एक पुस्तक दिलें
(mi tyala ek pustak dilen)

Rule :

दिला (*singular masculine*)
दिले (*plural* „)
दिली (*singular feminine*)
दिल्या (*plural* „)
दिलें (*singular neuter*)

The transitive verb in the past tense must agree with the object in gender and number.

In the above the examples are :
रुपया दिला, रुपये दिले, खुर्ची दिली, खुर्च्या दिल्या

Again if the object is of neuter gender, the form changes into दिलें (*singular*) since the '**book**' is neuter gender.

Past Perfect (पूर्ण भूतकाळ) :

Use of 'had'

I had माझ्या जवळ होते
(*in my possession*)
you had तुझ्या जवळ होते (*singular*)
„ तुमच्या (आपल्या) जवळ होते (*plural*)
we had आमच्या जवळ होते

he had त्याच्या जवळ होते
she had तिच्या जवळ होते
it had ,, ,,
they had त्यांच्या जवळ होतें

Note : 'होते' (past perfect) is equivalent of **आहे** (present perfect) meaning **'had'** and **'to have'**

Use in sentences :

(These sentences do not show anything in possession)

I had gone there
मी तेथे **गेलो होतो**

we had come from school
आम्हा शाळेतून **आलो होतो**

I had gone to school
मी शालेंत **गेलो होतो**

I had given you one rupee
मी तुम्हांला एक रुपया **दिला होता**

I had read the book
मी पुस्तक **वाचलें होतें**

I had given them two chairs
मी त्यांना दोन खुर्च्या **दिल्या होत्या**

Note: Mark the **black** words. How perfect their endings agree with the objects.

she had met me in Delhi
ती मला दिल्लीला **भेटली होती** (भेटली agrees with होती in feminine gender)

Exercises

I Translate into Marathi :

1. He came yesterday
2. He wrote one letter
3. I waited for you
4. We went to school
5. I went to your house
6. They wrote me a letter
7. I had given him two rupees

Ans :

1. तो काल आला
2. त्यानें एक पत्र लिहिलें ('त्यानें' by him in place of 'तो')
3. मी तुमची वाट पाहिली (वाट *feminine*)
4. आम्हीं शालेंत गेलो
5. मी तुमच्या घरीं गेलो
6. त्यानी मला एक पत्र लिहिलें ('त्यानी' by them)
7. मी त्याला दोन रुपये दिले होते

II 1. I had written him two letters
2. The train had arrived by 8 o'clock
3. I bought this book

4. My brother was in school
5. A poor man went to a rich man
6. I had much work yesterday
7. They were going to bazar
8. I was going to bazar
9. The train was running
10. She was coming for me
11. I had given him one chair

Ans :

1. मी त्याला दोन पत्रे लिहिलीं होतीं
2. रेलगाडी आठ वाजतां पोहोंचली होती
3. मी हें पुस्तक विकत घेतलें
4. माझा भाऊ शालेंत होता
5. एक गरीब मनुष्य एका श्रीमंत शाणुसा कडे गेला
6. काल मला फार काम होतें
7. त्या बाजारांत जात होत्या
8. मी बाजार जात होतो
9. गाडी धावत होती
10. ती माझ्याकरितां येन होती
11. मी त्याला एक खुर्ची दिली होती

FUTURE TENSE

भविष्य काळ (bhavishy kal)

To write a sentence in the future tense requires the use of 'will' or 'shall' in English. Similarly in Marathi, the words denoting the tense are as follows :

I will do मी करीन (mi karin)

To the root verb 'कर' is added 'ईन'

Similarly I will read=मी वाचीन (mi vachin)

I shall do=मी करीन (mi karin)

I shall go=मी जाईन (mi jaeen)

But the ending changes with the person and number. For example :

we will go =आम्ही जाऊ (amhi jau)

we shall run=आम्ही धावू (amhi dhau)

'ऊ' is added to the root verb 'जा' and 'धा'

you will go (*singular*) तूं जाशील (tun jasheel)

you will go (*plural*) तुम्ही जाल (tumhi jal)

In these two cases the addition to the root verb 'जा' is made with 'शील' and 'ल'

he will go	तो जाईल	(to jaeel)
she ,, ,,	ती ,,	(tee ,,)
it ,, ,,	ते ,,	(te ,,)

The ending in these cases is 'ईल' but when it comes to plural

they will go (*mas*)	ते जातील	(te jateel)
,, (*fem*)	त्या ,,	(tya ,,)
,, (*neu*)	ती ,,	(tee ,,)
they will sit	ते, त्या, ती बसतील	

Other examples :

I shall come	मी येईन (mi bein)
we shall read	आम्ही वाचूं (amhi vanchu)
they will write	ते लिहितील (te lihiteel)
he will come	तो येईल (to yaeel)
I shall read	मी वाचीन (mi vachin)
we will write	आम्ही लिहूं (amhi lihun)

Use in sentences :

They will return soon
ते लवकर परत येतील
(te lavkar parat yeteel)

I shall give you the book tomorrow
मी तुला उद्यां पुस्तक देईन
(mi tula udyan pustak deeen)

We shall buy this book
आम्ही हें पुस्तक विकत घेऊं
(amhin hain pustak vikat gheoon)

He will return soon
तो लवकर परत येईल
(to lavkar parat yeeel)

Future continuous tense (चालू भविष्यकाळ) :

I shall be	मी असेन (mi asen)	
you will be	तू असशील (too assheel)	*singular*
we shall be	आम्ही असू (amhi asu)	
you will be	तुम्ही असाल (tumhi asal)	*plural*
he will be	तो असेल (to asel)	
she ,,	ती ,, (tee ,,)	
it ,,	ते ,, (te ,,)	
they will be	ते असतील (te asteel)	*masculine*
,,	त्या ,, (tya ,,)	*feminine*
,,	ती ,, (tee ,,)	*neuter*

Use in sentences :

I shall be walking
मी चालत असेन (mi chalat asen)

they will be writing
ते लिहित असतील (*masculine*)
त्या ,, ,, (*feminine*)
(te/tya lihit asteel)

we shall be going
आम्ही जात असू (amhi jat asu)

you will be working
तुम्ही काम करीत असाल
(tumhi kam karot asal)

they will be doing work
ते काम करत असतील
(te kam karat asteel)

Future perfect tense (पूर्ण भविष्यकाळ) :

I shall have come
मी आलो असेन (mi alo asen)

we shall have eaten
आम्ही खाल्ले असेल (amhi khalle asel)

Exercises

Translate into Marathi :

1. I shall think about it
2. We shall reach there
3. He will give me the book tomorrow
4. They will show you my house

5. I shall not come to school today

6. I shall go to him at 5 o'clock
7. He will be eating
8. He will write a letter
9. You will be writing
10. She will be writing

ns :

1. मी त्या विषयीं विचार करीन
2. आम्हीं तेथें पोहोंचू
3. तो मला उद्यां पुस्तक देईल
4. ते तुम्हांला माझें घर दाखवतील
5. मी आज शालेंत येत नाही
6. मी त्याच्याकडे ५ वाजतां जाईन
7. तो खाऊन असेल
8. तो पत्र लिहील
9. तू लिहीत असशील
10. ती लिहीत असेल



LESSON 11

(धडा ११—dhada 11)

MORE ABOUT PRONOUNS

We have already given a few pronouns. Here we will discuss some more and in detail.

I मी (mi) ; you तूं (tun) *singular*
he तो (to) ; she ती (tee) ;
we आम्हीं (amhi) ; you तुम्हीं, तूं (tumhin, tun) ;
they ते (*mas*) त्या (*fem*) तीं (*neu*)
my माझा (*mas*) ; माझी (*fem*) ; माझें (*neu*)
thy तुझा (*mas*) ; तुझी (*fem*) ; तुझें (*neu*)
(*in the sense of possession*)
his त्याचा (*mas*) ; त्याची (*fem*) ; त्याचें (*neu*)
her तिचा (*mas*); तिची (*fem*); तिचें (*neu*)
,, तिला
our आमचा (*mas*); आमची (*fem*); आमचें (*neu*)
your तुमचा (*mas*); तुमची (*fem*); तुमचें (*neu*)
their त्यांचा (*mas*); त्यांची (*fem*); त्यांचें (*neu*)
me मला (mala)
him त्याला (tyala)

us आम्हांला (ambanla)

them त्यांना (tyana)

Use in sentences :

My book माझे पुस्तक (majhe pustak); **majhe** is used because **book** is neuter gender

Your son तुमचा मुलगा (tumcha mulga); **तुमचा** is used because **'son'** is masculine

Our clothes आमचे कपडे (amche kapre); **'आमचे'** is used because **'clothes'** is neuter gender.

Similarly the pronoun's form must agree with the gender of the subject.

Other examples :

My horse	माझा घोडा			
My mare	माझी घोडी			
My cap	माझी टोपी	टोपी is	*fem*	*gender*
My chair	माझी खुर्ची	खुर्ची	,,	,,
My house	माझे घर	घर	*neu*	,,
His daughter	त्याची मुलगी	मुलगी	*fem*	,,
His book	त्याचें तुस्तक	पुस्तक	*neu*	,,
His horse	त्याचा घोडा	घोडा	*mas*	,,
His shop	त्याचें दुकान	दुकान	*neu*	,,
His address	त्याचा पता	पता	*mas*	,,

Her book	तिचें पुस्तक			
Her bag	तिची पिशवी	पिशवी	*fem*	,,
Our box	आमची पेटी	पेटी	*fem*	,,
Our book	आमचें पुस्तक			
Our work	आमचें काम	काम	*neu*	,,
Our office	आमचें आफिस	आफिस	,,	,,
Your name	तुमचें नांव	नांव	,,	,,
Your table	तुमचें मेज	मेज	,,	,,
Your garden	तुमची बाग	बाग	*fem*	,,
Your house	तुमचें घर	घर	*neu*	,,
Your book	तुझें पुस्तक			
Their book	त्यांचें पुस्तक			
Their house	त्यांचें घर			
Their toys	त्यांची खेळणी	खेळणी	*fem*	,,
Their pay	त्यांचा पगार	पगार	*mas*	,,
My son	माझा मुलगा	मुलगा	,,	,,
My book	माझें पुस्तक			
My horse	माझा घोड़ा			
Thy cap	तुझी टोपी			



LESSON 12
ADJECTIVES
(विशेषणें)

There are two categories of adjectives—adjectives which end in **aa (आ)** as चांगला **(good)** ; मोठा **(big)**. Such adjectives change their form in accordance with the gender and number of the nouns they qualify.

For instance :

चांगला मुलगा (good boy)=**boy** is *masculine*
but चांगली मुलगी (good girl)=**girl** is *feminine*
and चांगले घर (good house)=**house is** *neuter*

Similarly in the plural form of the noun the change in the adjective will be as follows :

चांगले मुलगे (good boys)
चांगल्या मुलग्या (good girls)
चांगली घरें (good houses)

The other category of adjectives is made of words which in their masculine form do not end

in श्रा. Such adjectives remain unchanged irrespective of the change in the gender and number of the noun they qualify. For example :

लहान घर (small house)
लहान घरें (small houses)
नवें पुस्तक (a new book)
नवें पूस्तकें (new books)
सुंदर मुलगा (beautiful boy)
सुंदर मुलगी (beautiful girl)

Other Examples :

good man चांगला मनुष्य ;
bad man मोठा मनुष्य ;
cheap grain स्वस्त धान्य ;
cheap box स्वस्त पेटी ;
cold water थंड पाणी ;
big room मोठी खोली.

Use in sentences :

This is a good book
हे एक चांगले पुस्तक आहे
(hay ek changle pustak ahe)

that is not a bad book
ते एक वाईट पुस्तक नाहीं
(te ek vayit pustak nahin)

that man is rich
तो मनुष्य श्रीमंत आहे
(to manush shrimant ahe)

that is a good man
तो एक चांगला मनुष्य आहे
(to ek changla manush ahe)

this table is dirty
हे मेज घाणेरडें आहे
(hay mez ghanerande ahe)

this man is poor
हा मनुष्य गरीब आहे
(ha manush garib ahe)

he is a good man
तो चांगला मनुष्य आहे
(to changla manush ahe)

this water is cold
हे पाणी थंड आहे (hay pani thand ahe)

that is bad ते वाईट आहे (te vayit ahe)

that is not bad ते वाईट नाही (te vayit nahin)

this is good हें चांगलें आहे (hain changlain ahe)

this is not good हें चांगलें नाही (hain changlain nahin)

the horse is brown
घोडा तपकिरी आहे (ghora tapkiri ahe)

Ram is clever
राम हुशार आहे (Ram hushar ahe)

tea is not hot
चहा गरम नाहीं (chaha garam nahin)

Exercise :

Translate into Marathi :

1. a tall man
2. great men
3. dirty clothes
4. clever girl
5. short leg
6. honest boy

Ans :

1. एक उंच मनुष्य
2. मोठे माणसे
3. घाणेरडे कपडे
4. हुशार मुलगी
5. बुटकी पाय
6. प्रामाणिक मुलगा

Some adjectives :

छान	nice	chan
उत्तम	best	uttam
प्रेमळ	loving	premal
दुष्ट	cruel	dusta
गोरा	fair	gora
काळा	black dark	kala
सरळ	straight	saral
वाकडा	bent, crooked	vakada
घाण	dirt	ghan
सुवासिक	fragrant	suvasik
मोठा	big, elder	motha
छोटा	small, younger	chota
जाड	fat, thick	jad

बारीक	thin	bareek
ताजा	fresh	taja
शिळा	stale	shila
उद्योगी	hard worker industrious	udyogi
आळशी	lazy	alashi
गरम	hot	garam
थंड	cold	thand
आनंदी	happy, joyful	anandi
घाणेरडा	dirty	gharende
केसाळ	hairy	kesal
सुंदर	beautiful	sundar
हुशार	intelligent	hushar
लांब	long	lamb
रुंद	broad	rund
प्रामाणिक	honest	pramenik
स्वच्छ	clean	swacha
लोभी	greedy	lobhee
शुद्ध	pure	shudh
पारदर्शक	transparent	pardarshak
पातळ	thin	patal
गोड	sweet	god



LESSON 13

(धडा १३ —dhada 13)

MORE ABOUT ADJECTIVES

Degrees of comparison

(तुलनात्मक रुप)

There are *three* degrees of adjectives :

—**positive** (मूल विशेषण)
—**comparative** (अधिकता दर्शक रुप)
—**superlative** (श्रेष्ठता दर्शक रुप)

मूळ विशेषण हुषार (clever)

अधिकता दर्शक रुप—अधिक हुषार (more clever *or* cleverer)
(*comparison between two*)

श्रेष्ठता दर्शक रुप– सर्वात हुषार (cleverest)
(*comparison with all*)

Similarly

brave शूर; braver अधिक शूर; bravest सर्वात शूर

In some cases the superlative form is shown as :

most learned सर्वात जास्त शिकलेला
most red (reddest) सर्वात जास्त लाल

Use in sentences :

this mango is sweet

हा आंबा गोड आहे (ha amba god ahe)

your watch is slow

तुमचें घड्याळ मागें आहे

(tumche ghadyal magen ahe)

Marathi is easier than Gujarati

मराठी गुजराती पेक्षां खोपें आहे

(Marathi Gujarati pekhyan khopen ahe)

this house is smaller than that house

हें घर त्या घरापेक्षी लहाण आहे

(hain ghar tya gharapekhyan lahan ahe)

the elephant is the largest animal

हत्ती सर्व प्राण्यांत अतिशय मोठा आहे

(hatti sarva pranyant atishya motha ahe)

my house is larger than your house

माझें घर तुझ्या घरांहून मोठें आहे

(majhen ghar tujhya gharahun mothen ahe)

this house is smaller than that house

हें घर त्या घराहून (घरापेक्षां) लहान आहे

(hain ghar taya gharahun lahan ahe)

this is the smallest house

हें सर्वांत लहान घर आहे

(hain sarvant lahan ghar ahe)

this is the largest box

ही सर्वांत मोठी पेटी आहे
(hi sarvant mothi peti ahe)

this girl is wiser than that boy
हा मुलगी त्या मुलीहून अधिक शहाणी आहे
(ha mulgi tya mulinhun adhik shahani ahe)

Exercises :

Translate into Marathi :

1. Simla is colder than Delhi
2. Everest is the highest peak
3. He is the best teacher
4. Horse is the fastest animal
5. He is the weakest man

Ans :

1. शिमळा दिल्लीहून अधिक थंड आहे
2. एव्हरेस्ट सर्वांत अधिक उंच शिखर आहे
3. तो सर्वांत अधिक चांगला शिक्षक आहे
4. घोडा सर्वांत अधिक जलद प्राणी आहे

OR

घोडा सर्व प्राण्यांत अधिक (अतिशय) जलद आहे

5. तो सर्वांत अधिक दुर्बल माणूस आहे

LESSON 14

(धडा १४—dhada 14)

GENDER

लिंग (ling)

There are *three* genders in Marathi :

1. **Masculine**=पुल्लिंग
2. **Feminine** =स्त्रीलिंग
3. **Neuter** =नपुंसक लिंग

मुलगा—boy (*mas*)
मुलगी—girl (*fem*)
मूल—a baby (*neu*)

ते मेज	that table (*neu*)
ती खुर्ची	that chair (*fem*)
तो दरवाजा	that door (*mas*)
ते दार	that door (*neu*)

तो means—*masculine*
ती ,, —*feminine*
ते ,, —*neuter*

Masculine words, some examples :

पलंग	bed	palang
माळी	gardener	mali
शेतकरी	farmer	shetkari
स्वैपाकी	cook	swaipaki
सूर्य	sun	soorya
डास	masquito	das
कावळा	crow	kavala

Feminine :

मुलगी	girl	mulagee
बाई	woman	bai
खिडकी	window	khidakee
पेटी	bag, box	petee

Neuter :

मूल	baby	mul
घर	house	ghar
झाड	tree	jhad
फळ	fruit	phal
केळे	banana	kele

Rule :

In Marathi the gender is determined by the meaning of the words. The words meaning male are masculine and those meaning female are feminine.

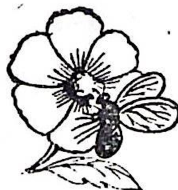
Words meaning inanimate objects have their gender as in Sanskrit if they are derived from that language. There are, however, some exceptions too.

(a) Words ending in 'ए' are generally neuter.

(b) Words ending in इ *or* ई are feminine but if the word means male, the gender will be masculine. For example gardener माळी—this is masculine in spite of 'ई' ending because of its meaning. Similarly धोबी (washerman).

Similarly words ending in 'अ' *or* 'आ' can be masculine *or* feminine according to their meaning and derivation.

सूर्य (sun) ending in 'अ' is *mas* as in Sanskrit
घर (house) „ „ *neuter* „ „
केळे (banana) „ 'ए' „



LESSON 15

(धडा १५—dhada 15)

NUMBER

वचन (vachan)

There are *two* numbers in Marathi as in any other language— **singular** (एक वचन) and **plural** (अनेक वचन).

To make plural from singular there are some rules. One of them is to turn all masculine nouns ending in 'आ' into 'ए' for making them plural. For example :

singular	*plural*
आंबा (amba—mango)	आंबे (ambe—mangoes)
मुलगा (mulga—boy)	मुलगे (mulge—boys)
राजा (raja—king)	राजे (raje—kings)
बंगला (bangla—house)	बंगले (bangle—houses)
घोडा (ghora—horse)	घोडे (ghore—horses)
कुत्रा (kutra—dog)	कुत्रे (kutre—dogs)

Masculine nouns not ending in 'आ' do not change. They have the same form in both numbers. In other words nouns ending in 'अ' etc remain unchanged. For example :

singular	*plural*
पाय (paye—leg)	पाय (legs)
मित्र (mitr—friend)	मित्र (friends)
कान (kan—ear)	कान (ears)
हात (hat—hand)	हात (hands)
दिवस (divas—day)	दिवस (days)
माळी (mali—gardener)	अनेक माळी (gardeners)

The second rule is about feminine nouns. Such nouns generally end in 'ई'. They should be changed into 'या' to make them plural.

For example :

singular	*plural*
पेटी (peti—box)	पेट्या (petiya—boxes)
नदी (nadi—river)	नद्या (nadiya—rivers)
गोटी (goti—marble)	गोट्या (gotiya—marbles)
काठी (kathi—wood)	काठ्या (kathiya—woods)
माशी (mashi—fly)	माश्या (mashiya—flies)

The third rule is again about feminine words. If such nouns end in 'अ', the plural thereof is made by changing the ending into 'आ' *or* 'ई'.

For example :

singular	*plural*
म्हैस (mahais— buffalo)	म्हैसी (mahaise—buffaloes)
चूक (chook- mistake)	चूका (chooka—mistakes)
मैत्रिण (maitrin—friend)	मैत्रिणी (maitrni—friends)

Feminine nouns other than those falling in the above two categories retain the same form in both numbers. For example :

singular	*plural*
वस्तु (vastu—thing)	वस्तु (things)

Besides masculine and feminine nouns, there are neuter nouns also. In the case of neuter nouns ending in 'अ' *or* 'ऊ', their number is changed by changing the ending into 'ए'. In the case of neuter nouns ending in 'ए' this change is made by ending the noun with 'ई' in place of 'ए'.

For example :

singular	*plural*
शहर (shahr—city)	शहरें (shahren—cities)
शेत (shet—farm)	शेतें (shetein—farms)
खोकं (khokan—box)	खोकें (khoken—boxes)
गुरु (guru—animal)	गुरुं (gurein—animals)
केळें (kelcin—banana)	केळी (keli—bananas)
घड्याळ (gharyal—watch)	घड्याळें (gharyalcin-watches)

Use in sentences :

मूल=child—मूलें=children
I have two children
मला दोन मुलें आहेत

खोली=room—खोल्या rooms
I have two rooms
मला दोन खोल्या आहेत

there are four rooms in this house
ह्या घरांत चार खोल्या आहेत

रुपया=rupee—रुपये=rupees
there are ten rupees in this bag
ह्या पिशवींत दहा रुपये आहेत

मुलगा=boy—मुलगे=boys
there are twenty boys in this class
ह्या वर्गांत वीस मुलगे आहेत

पेटी=box—पेट्या=boxes
I have two boxes
मला दोन पेट्या आहेत

पुस्तक=book—पुस्तकें=books
she has many books
तिच्या जवळ पुष्कळ पुस्तकें आहेत

मित्र=friend—मित्र=friends
there were two friends दोन मित्र होते

Use of number with nouns and pronouns in possessive sense :

The rule is that a singular *or* plural noun is used in accordance with the number of the subject. For example :

My friend	माझा मित्र
but My friends	माझे मित्र
your box	तुझें खोकं
but your boxes	तुझी खोकें
his friend	त्याचा मित्र
but his friends	त्याचे मित्र
his horse	त्याचा घोडा
but his horses	त्याचे घोडे
her friend	तिचा मित्र
but her friends	तिचे मित्र
our friend	आमचा मित्र
but our friends	आमचे मित्र
your book	तुझें पुस्तक
but your books	तुझी पुस्तकें
their friend	त्यांचा मित्र
but their friends	त्यांचे मित्र
their book	त्यांचे पुस्तक
but their books	त्यांची पुस्तकें

Exercises :

Change the numbers :

1.	छत्री (umbrella)	2.	शेत (farm)
3.	माळी (gardener)	4.	पेटी (box)
5.	घर (house)	6.	माणूस (man)
7.	स्त्रीया (women)	8.	उंदीरे (mice)
9.	वालके (boys)	10.	बैल (ox)

Ans :

1.	छत्र्या (umbrellas)	2.	शेतें (farms)
3.	अनेक माळी (malis)	4.	पेट्या (many boxes)
5.	अनेक घर (many houses)	6.	माणसें (men)
7.	स्त्री (woman)	8.	उंदीर (mouse)
9.	वालक (boy)	10.	अनेक बैल (oxen)

Note : In the possessive case the system of changing singular into plural is as follows :

boy's book	एक मुलाचें पुस्तक
boys' books	मुलांची पुस्तकें
men's houses	लोकांची घरें

In the case of inanimate subjects

legs of table	टेबलाचे पाय



LESSON 16
(धडा १६— dhada 16)

NUMBERS
(संख्याविचार)

१	एक	ek	1
२	दोन	don	2
३	तीन	teen	3
४	चार	char	4
५	पाच	pach	5
६	सहा	saha	6
७	सात	saat	7
८	आठ	aath	8
९	नउ	nau	9
१०	दहा	dahaa	10
११	अकरा	akara	11
१२	बारा	bara	12
१३	तेरा	tera	13
१४	चौदा	chauda	14
१५	पंधरा	pàndhara	15
१६	सोळा	sola	16

१७	सतरा	satra	17
१८	अठरा	athara	18
१९	एकोणीस	ekonis	19
२०	वीस	wis	20
२१	एकवीस	ekwis	21
२२	बावीस	bawis	22
२३	तेवीस	tewis	23
२४	चोवीस	chowis	24
२५	पंचवीस	pachwis	25
२६	सव्वीस	savwis	26
२७	सत्तावीस	sattawis	27
२८	अठ्ठावीस	attahawis	28
२९	एकोणतीस	ekontis	29
३०	तीस	tis	30
३१	एकतीस	cktis	31
३२	बत्तीस	›attis	32
३३	तेहतीस	:htis	33
३४	चौत्तीस	qautis	34
३५	पस्तीस	pstis	35
३६	छत्तीस	cattis	36
३७	सदतीस	saatis	37
३८	अडतीस	ad:is	38
३९	एकोनचाळीस	akcchalis	39
४०	चाळीस	cha;	40
४१	एक्केचाळीस	ekkehalis	41
४२	बेचाळीस	bechés	42

४३	त्रेचाळीस	trechalis	43
४४	चौव्वेचाळीस	chovlechalis	44
४५	पंचेचाळीस	panchechalis	45
४६	सेहेचाळीस	sehechalis	46
४७	सत्तेचाळीस	sattechalis	47
४८	अठ्ठेचाळीस	atthechalis	48
४९	एकोणपन्नास	ekonpannas	49
५०	पन्नास	pannas	50
५१	एक्कावन	ekkavanna	51
५२	बावन्न	bavanna	52
५३	त्रेपन्न	trepanna	53
५४	चोपन्न	chopanna	54
५५	पंचावन्न	panchavanna	55
५६	छप्पन	chappanna	56
५७	सत्तावन्न	sattavanna	57
५८	अठ्ठावन	atthavanna	58
५९	एकोणसा	ekonsath	59
६०	सा	sath	60
६१	एकसष्ठ	eksashtha	61
६२	बासष्ठ	basashtha	62
६३	त्रेसष्ठ	tresashtha	63
६४	चौसष्ठ	chousashtha	64
६५	पासष्ठ	pasashtha	65
६६	सहासष्ठ	sahasashtha	66
६७	सदूसष्ठ	sadusashtha	67
६८	अडूसष्ठ	adusashtha	68

६९	एकोणसत्तर	ekonsattar	69
७०	सत्तर	sattar	70
७१	उक्काहत्तर	ekkahattar	71
७२	बहात्तर	bahattar	72
७३	त्र्याहत्तर	tryhattar	73
७४	चौयाहत्तर	chouryahattar	74
७५	पंचाहत्तर	panchyahattar	75
७६	शहात्तर	shahattar	76
७७	सत्याहत्तर	sattyahattar	77
७८	अठ्याहत्तर	athyahattar	78
७९	एकोणऐंशी	ekonainshee	79
८०	ऐंशी	ainshee	80
८१	एक्याऐंशी	ekyaainshee	81
८२	ब्याऐंशी	byaainshee	82
८३	त्र्याऐंशी	traainshee	83
८४	चौऱ्याऐंशी	chouryaainshee	84
८५	पंच्याऐंशी	panchyaainshee	85
८६	शहाऐंशी	shahaainshee	86
८७	सत्याऐंशी	satyaainshee	87
८८	अठ्याऐंशी	athyaainshee	88
८९	ऐकोणनवंद	ekonnavvad	89
९०	नव्वद	navvad	90
९१	एक्याणेव	ekyanav	91
९२	ब्याणव	byanav	92
९३	त्र्याणव	tryanav	93
९४	चौऱ्याणव	chouryanae	94

९५	पंच्याणव	panchyanav	95
९६	शहाण्णव	shahannav	96
९७	सत्याणव	satyanav	97
९८	अठ्याणव	athyanav	98
९९	नव्याणव	navyanav	99
१००	शंभर	shambhar	100



LESSON 17

(धडा १७—dhada 17)

CASE ENDINGS

(विभक्ति-प्रत्यय)

This is one of the most important chapters without understanding which it is impossible to write correct language. The case determines the change in the ending of the noun. We have already used many a noun is accordance with their cases, but a detailed study is given below :

There are eight cases as in English. We take them up one by one.

1. Nominative case—प्रथम विभक्ति (कर्ता) :

प्रथमा विभक्तिला प्रत्यय नाहीं : In this case there are no case-endings. The nominative is used as it is. For example, I (मी), we (आम्ही) in the first person ; you (तू), you (तुम्ही), plural, in the second person and तो, ती, ते (he, she, it), ते, त्या, ती (they) in the third person remain unchanged.

2. Accusative case—द्वितीया विभक्ति (कर्म) :

It is also called objective case. Its signs are सा, ला in the singular and ना in the plural nominative. सा, ला and ना are equivalent of '**to**' in English.

Use in sentences :

to the house घराला *or* घरास
to this man ह्या मनुष्याला

I am not going to office today
मी आज आफिसला जात नाहीं
(mi aj offisla jat nahin)

this train is going to Poona
ही आगगाडी पुण्यास जात आहे ।
(hi aggari puniyas jat ahe)

I am very glad to see you
तुम्हांला भेटल्या मुळें मला फार आनंद झाला आहे
(tumhala bhetliya mulein mala far anand jhala ahe)

3. Instrumental case – तृतीय विभक्ति :

The signs of the case-ending are **by** (नें) and **with** (शी) in the singular and **by** (नी), **with** (शी) in the plural. It is **by me** (मीं), **by us** (आम्हीं) in the first person, **by you** (तूं), **by you** (तुम्हीं *plural*) in the second person and **by him** (त्याने), **by her** (तिने),

by that (त्याने) in singular and by them (त्यानी) in plural in third person.

Use in sentences :

He should go by this road
त्याने ह्या रस्त्यानें जावे
(tyane hya rastyanen jave)

He killed the enemy with his sword
त्याने तलवारीनें शत्रुला ठार केले (मारले)
(tyane talwarine shatrula thar kale (marle)

She killed a dog with her stick
तिने बंदुकीनें एक कुत्रा मारला
(tine bandookinen ek kutra marla)

He killed a fly (A fly was killed by him)
त्याने माशी मारली
(tyane mashi marli)

He went by train
त्याच्या आगगाडीने गेला
(tyachya aggarine gela)

I cut a mango with a knife
मी सुरीने आंबा कापतो
(mi surine amba kapto)

4. Dative case—चतुर्थी विभक्ति (संप्रदान) :

The case-endings of the nominative in this case are for (स,ला) in singular and ना in plural. Examples

for me (मला) ; **for us** (आम्हाला) ; **for you** (तुला) ; **for you**—*plural* (तुम्हाला) ; **for him** (त्याला) ; **for her** (तिला) ; **for it** (त्याला) ; **for them** (त्यांना).

Use in sentences :

We went **for** a picnic
आम्ही पिकनिकला गेलो
(amhi picnikla gelo)

They are going **for** a walk
ते फिरायला जात आहेत
(te firayla jat ahet)

How much for this ?
झाला किती किमत ?
(jhala kiti kimat)

5. Ablative case—पंचमी (अपादान) :

The endings in this case are **from** (पासून), **than** (पाहून) *or* (ऊन) in singular and the same in plural of nominatives. **from=पासून ; than=पाहून**

Use in sentences :

From this office
ह्या आफिस पासून
(hya affis pasun)

from the office
आफिस पासून

From the house
घरापासून; घराहून

My brother comes from the school

माझा भाऊ शालेंतून येतो

Mail goes from here on Saturday

येथून शनिवारी मेल जाते

I have come from Bombay

मी मुंबईहून आलों आहे

This boy is wiser than that boy

हा मुलगा त्या मुलांहून अधिक शहाणा आहे

6. **Possessive case—षष्ठी विभक्ति (संबंध) :**

The case-endings are **of (चा, ची, चें)** in singula and चे, च्या, ची in plural.

Use in sentences :

of the man —मनुष्याचा
of the woman —स्त्रीची
of your brother—तुमच्या भावाच्या
of the book —पुस्तकाचे

The water of the river is good

नदीचें पाणी चांगलें आहे

(nadichain pani changlein ahe)

What is the price of this ?

ह्याची किंमत काय ?

(hyachi keenmat kaye)

Sons of Adam and Eve

आदम व ईव्हचे मुलगे

(Adam va Eveche mulge)

Brother's share
भावाचा वांटा
(bhavachha banta)

Who is the owner of this house ?
या (ह्या) घराचा मालक कोण आहे ?
(ya (hya) gharacha malak kon ahe)

What is the good of that ?
त्याचा काय फायदा आहे
(tyacha kae fayda ahe)

The page of the book
पुस्तकाचे पान
(pustkache pan)

It is one hour's journey
एक तासाचा रस्ता आहे
(ek tasacha rasta ahe)

Two hours walk
दोन तासांची सहल आहे
(don tasache sahal ahe)

Father's name
बापाचें नांव, वडिलांचे नांव
(bapachein navn) (vadilanche navn)

The back side of their house
त्यांच्या घराची मागची बाजू
(tyanchya gharachi magchi baju)

What is the rent ef the house ?
घराचे भाडे किती ?
(gharache bhare kiti ?)

This man is his brother
हा मनुष्य त्याचा भाऊ आहे
(ha manush tyacha bhau ahe)

What sort of
कोणत्या प्रकारचें
(kontya prakarchen)

7. Locative case –सप्तमी :

The case-endings are **in (त, ई) on (वर)** in both singular and plural.

Use in sentences :

in this house	ह्या घरांत	hya gharant
in that box	त्या पेटींत	tya patint
in the morning	सकाळीं	sakalin
in the evening	संध्याकाळीं	sandhyakalin
in one hour	एका तासांत	eka tasant
in five minutes	पांच मिनिटांत	panch minitant
in the night	रात्रीं	ratrin
in this month	ह्या महिन्यांत	hya mahinyant
on the table	मेजावर	mejavar
on the horse	घोड्यावर	ghoryavar
on the road	रस्त्यावर	rastyavar

There are ten rupees in the bag
पिशंवींत दहा रुपये आहेत
(pishanvint daha rupay ahet)

There is no sugar in the tea
चहांत साखर नाहीं (chahant sakhar nahin)

I stayed in the hotel
मी होटेलांत राहिलों
(mi hotelant rahilon)

My coat was in the box
माझा कोट पेटींत होता
(maja kot petint hota)

I was in school yesterday
मी काल शालेंत होतों
(mi kal shalent hoton)

We live in the city
आम्हीं शहरांत रहातों
(amhi shahrant rahaton)

Who lives in that house ?
त्या घरांत कोण रहातो ?
(tya gharant kon rahato)

The book was on the table
पुस्तक मेजावर होते
(pustak mejavar hotein)

Put water in the bottle
बाटलींत पाणी घाल (vatlint pani ghal)

Put this letter on my table
हें पत्र माझ्या टेबलावार ठेव
(hein patr majhya teblavar thave)
My father is at Belgaum
माझे वडील वेळगावांत आहेत
(majhe vadil belgavant ahet)

8. **Vocative case—संबोधन :**

This case expresses the person addressed to

Ah ! this man is poor
अरे ! हा माणूस गरीब आहे
(aray ! ha manus garib ahe)
Oh friend !
अरे मित्रा! (aray mitra)
Well, done is done !
बरे, झालें ते जालें !
(baren, jhalen te jhalen)

Exercises

Translate into Marathi :

1. I live in this house
2. There are four room in this house .
3. Put these things in the carriage
4. Put it in that box

5. We play tennis in the evening
6. My brother works in this office
7. She stayed in this house
8. I have pain in the stomach
9. Send this book to Gobind
10. Take this parcel to my house
11. With this man
12. Come with me
13. I discussed with Ram
14. Put that on the table
15. Is your school very far from here ?
16. Mail goes from here on Saturday
17. Mohan has taken your book from me
18. I have worked for four hours
19. One month's leave
20. Boy's, boys', of the man

Ans :

१. मी ह्या घरांत राहतों
२. ह्या घरांत चार खोल्या आहेत
३. ह्या वस्तु गाडींत ठेव
४. ते पेटींत ठेव
५. आम्हीं संध्याकाळीं टेनिस खेळतों
६. माझा भाऊ ह्या आफिसांत काम करितो
७. ती ह्या घरांत राहिली
८. माझ्या पोटांत दुखत आहे

९. हें पुस्तक गोविन्दाकडे पाठवून दे

१०. हें पार्सल माझ्यां घरीं घेऊन जा

११. ह्या मनुष्या बरोबर

१२. माझ्या बरोबर ये

१३. मी रामबरोबर चर्चा केली

१४. तें मजावर टेव

१५. तुझी झाला येथून फार दूर आहे काय ?

१६. येथून शनिवारी मेल जाते

१७. मोहनने तुमचे पुस्तक माझ्यापासून घेतलें आहे

१८. मी चार तास काम केलें आहे

१९. एक महिन्याची रजा

२०. मुलाचा, मुलांचे, मनुष्याचा



LESSON 18

(धडा १८—dhada 18)

MISCELLANEOUS EXPRESSIONS

Use of 'No' (नाहीं नकोस) :

So far we have discussed the affirmative sentences. We will now discuss the negative sentences. For example :

I am not going मी जात नाहीं (mi jat nahin)

I am not going to office today
मी आज आफिसला जात नाहीं
(mi aj afisla jat nahin)

He is not at home
ते घरीं नाहींत

They have no money
त्यांच्या जवळ पैसे नाहींत

From the above examples, it is clear that the negative 'no' (नाहीं) comes at the end of the sentence in Marathi and is changed in accordance with the subject it is related to.

मी—नाहीं
ते—नाहीते
त्यांच्या—नाहींतं

But in sentences like the following नाहीं is not used at the end.

No, the bank is open today
नाहीं, बैंक आज उघडी आहे
(hahin, bank aj ughdi ahe)

No, he is a carpenter
नाहीं, तो सुतार आहे
(nahin, to sutar ahe)

Other examples :

I have no time
मला वेळ नाही (mala vel nahin)

There is no sugar in tea
चहांत साखर नाहीं (chahat sakhar nahin)

This milk is not good
हें दूध चांगलें नाहीं
(hain dudh changlain nahin)

No, it (house) is near
नाहीं, ते घर जबळ आहे
(nahin, te ghar jabal ahe)

He is not going out
तो बाहेर जात नाहीं
(to baher jat nahin)

I shall not go
मी जाणार नाहीं (mi janar nahin)

He does not come here
तो येथें येत नाहीं (to yethein thet nahin)

I did not go
मी गेलो नाही (mi gelo nahin)

We did not go
आम्ही गेलों नाहीं (amhi gelon nahin)

You did not go
तूं गेला नाहींस *OR* तुम्ही गेलांत नाहीं
(tun gela nahins *OR* tumhi gelant nahin)

He did not go
तो गेला नाहीं (to gela nahin)

They did not go
ते गेले नाहींत (te gele nahint)

Use of 'Don't (नकोस) :

Don't come — येऊं नकोस (yeoon nakos)

Don't take — घेऊं नकोस (gheoon nakos)

Don't make a noise
आवाज करूं नकोस (awaj karoon nakos)

Don't fight
लडाई करु' नकोस (ladhai karun nakos)

Exercises

I Translate into Marathi :

1. They have no money
2. I have no money
3. No, there is no shop in the city
4. No, the dinner is not ready yet
5. Don't take any food
6. I am not quite well
7. I am not sure
8. He did not come here
9. Don't put so much milk in tea
10. Don't go without me
11. Don't forget
12. Don't ask me
13. This is not bad

Ans :

१. त्यांच्या जवल पैसे नाहींत
२. माझ्या जवल पैसे नाहींत
३. नाहीं, शहरांत दुसेरं दुकान नाहीं
४. नाहीं, जेवण अजून तयार झालें नाहीं
५. कोणतेंहि अन्न घेऊं नकोस

६. मी अगदीं बरा नाहीं

७. मला खाम्रो नाहीं

८. तो येथें आळा नाहीं

९. ईतकें दुध थहांत घालूं नकोस

१०. माझ्या शिवाय जाऊं नकोस

११. विसरुं नकोस

१२. मला विचारुं नकोस

१३. तें बाईट नाहीं



LESSON 19
(धडा १०—dhada 19)

Affirmatives	*Negatives*
He goes तो जातो	he does not go तो जात नाहीं
you go तू जा	don't go तू जाऊ नकोस
I go मी जातो	I don't go मी जात नाहीं
you go तो जातोस *OR* तुम्हीं जातां	you do not go तो जात नाहीं
we go आम्हीं जातों	we do not go आम्हीं जात नाहीं
they go ते जातात	they do not go ते जात नाहीं
I shall go मी जाईन	I shall not go मी जाणार नाहीं
he will come ते येईल	he will not come तो येणार नाहीं
I know his name मला त्याचे नांव माहीत आहे	I do not know his name मला त्याचे नांव माहीत नाहीं
he went तो गेला	he did not go तो गेला नाहीं
I went मी गेलो	I did not go मी गेलो नाहीं
we went आम्हीं गेलों	we did not go आम्हीं गेलों नाहीं
you went तूं गेला	you did not go तूं गेला नाहीं *OR* तुम्हीं गेलांत नाहीं

LESSON 20

(धडा २० – dhada 20)

THE POTENTIAL MOOD

शकणें (shakanen) (to be able)

In this lesson we shall teach the use of **'can'**, **'cannot'** and **'may'**.

I *can* do

मी करुं शकतों (mi karoon shakton)

OR

मला करतां येतें (mala kartan yetein)

I *cannot* do

मी करुं शकत नाहीं (mi karat shakat nahin)

I *can* give

मी देऊं शकतों (mi deyoon shakton)

OR

मला देतां येतें (mala detan yetein)

I *cannot* give

मी देऊं शकत नाहीं (mi deyoon shakat nahin)

I *can* go there
मी तेथें जाऊं शकत
(mi tethein jaoon shakat)

I *cannot* go their
मी तेथें जाऊं शकत नाहीं
(mi tethein jaoan shakat nahin)

Can you speak Marathi ?
तूं मराठी बोलू शकतोस काय ?
(tun Marathi bolu shaktos kaye ?

I *cannot* speak Marathi
मी मराठी बोलूं शकत नाहीं
(mi Marathi boloon shakat nahin)

I *can* speak Marathi
मला मराठी बोलतां येतें
(mala Marathi boltan yetein)

I *cannot* understand Marathi
मी मराठी समजूं शकत नाहीं
(mi Marathi samjun shakat nahin)

I *could not* understand Marathi
मी मराटी समजूं शकलों नाहीं
(mi Marathi samjun shaklun nahin)

I *could not* come
मीं येऊं शकलों नाहीं
(mi yeoon shaklon nahin)

They *could not* come
ते येऊं शकले नाहींत
(te yeoon shakle nahint)

Can you write Marathi ?
तुम्हांला मराठी लिहितां येतें काय ?
(tumhalan Marathi lihitan yetein kay)

Use of 'may' :

May I come ?
मी येऊं का ? (mi yeoon ka)

May I go ?
मी जाऊं का ? (mi jaoon ka)

May I call him ?
मी त्याला बोलाऊं का ?
(mi tyala bolaon ka)

May I read this book ?
मी हें पुस्तक वाचूं का ?
(mi hein pustak vachun ka)

Exercises

Translate into Marathi :

1. I can bring
2. I can read
3. We can do
4. We can hear
5. I can work
6. He can write
7. They can read
8. They could not see

9. He could not come
10. Can you read 11. I can see
12. Can you tell his name ?
13. May I come tomorrow ?

Ans :

१. मी आणू शकतों २. मी वाचू शकतों
३. आम्ही करुं शकतों ४. आम्ही ऐकूं शकतो
५. मी करुं शकतों ६. तो लिहूं शकतो
७. ते वाचूं शकतात ८. ते पाहूं शकले नाहींत
९. तो येऊं शकला नाहीं १०. तुम्हीं वाचूं शकतां काय ?
११. मीं पाहूं शकतों
१२. तुम्हीं त्यांचें नांव सांगूं शकतां काय ?
१३. मी उद्यां येऊं कां ?

Note : The root 'शकणें' undergoes change with the change in the subject.



LESSON 21

(धडा २१—dhada 21)

INTERROGATIVES

(प्रश्नार्थक वाक्यें)

Is & Are :

Is any one there ? तिकडे कोणी आहे काय ?

Is this my book ? हें पुस्तक माझें आहे काय ?

Are your clothes ready ?
तुझे कपडे तयार आहेत काय ?

Are my clothes ready ?
माझे कपडे तयार आहेत काय ?

Are you owner of this house ?
तुम्ही ह्या घराचे मालक आहांत काय ?

Is this letter for me ?
हें पत्र माझा करितां आहे काय ?

Is tea ready ?
चहा तयार आहे काय ?

Is your house far from here ?
तुझे घर येथून लांब आहे काय ?

Are you in his service ?
आपण त्याच्या नोकरींत आहांत ?

Are you at leisure ?
तुम्हांला वेळ आहे काय ?

Are you married ?
तुझें लग्न झालें आहे काय ?

Are you coming ?
तूं येत आहेस काय ?

Is that boy your brother ?
तो मुलगा तुझा भाऊ आहे का ?

Is this book yours ?
हें पुस्तक तुझें आहे का ?

Is this a good book ?
हें चांगलें पुस्तक आहे का ?

Is he learning Marathi ?
तो मराठी शिकत आहे का ?

Is your brother at home ?
तुझा बंधू घरीं आहे काय ?

Is this their house ?
हे घर त्यांचें आहे काय ?

Note : In such sentences Is (काय) is used at the end of the sentence.

What (काय, किती) & Who (कोण, जो)

what is this ?	हे काय आहे ?
what is that ?	ते काय आहे ?
what is your name ?	तुझे नांव काय आहे ?
what is your father's name ?	तुझ्या वडिलांचे नांव काय आहे ?
what is your father ?	आपले वडील काय करतात ?
what is his name ?	त्याचे नांव काय आहे ?
what is the name of this town ?	त्या शहराचें नांव काय आहे ?
what sort of fiuit is this ?	हें फज कोणत्या प्रकारचें आहे ?
what is the date today ?	आज कोणता तारीख आहे ? *OR* आज किती तारीख आहे ?
what is the price of this?	ह्ययाची किमत काय आहे ?
what is your age ?	तुझें वय किती आहे ?
what is your pay ?	तुझा पगार काय आहे ?
what is your advice ?	तुझा सल्ला काय आहे ?
what colour is this ?	हा रंग कोणता आहे ?
what is the time ?	किती वाजले आहेत ?
what is the time now ?	आतां किती वाजले आहेत ?
what is your address ?	तुझा पत्ता काय आहे ?
what is the matter ?	काय झालें ? *OR* काय गडवड आहे ?
what are you doing ?	तूं काव (काय) करित (करीत) आहेस ?
what pay you will take ?	तूं काय (किती) पगार घेशील ?

what did he do ?	त्यानें काय केलें ?
what did you say ?	तूं काय म्हणालास ?
what did he say ?	तो काय म्हणाला ?
(at) what time did you come ?	तुम्हीं किती वाजतां आलांत ?
what is the matter with him ?	त्याला काय होत आहे ?
what is this thing ?	ही वस्तु कसली ?
what will you eat ?	तुम्हीं काय खाल ?
what will you drink ?	तुम्हीं काय प्याल ?
what should be done ?	काय केलें पाहिजे ?
what are you doing ?	तूं काय करीत आहेस ?
what have you to do with it ?	तुम्हास त्या बाबतींत काय घेणें आहे ?

Note : Generally **what (किती)** is used where numbers are meant. **'काय'** is used not at the end in sentences beginning with **'what'.**

who is that man ?	तो मनुष्य कोण आहे ? *OR* तो कोण मनुष्य आहे ?
who is there ?	तेथें कोण आहे ?
who is owner of this house ?	या (ह्या) घराचा मालक कोण आहे ?
who is he ?	तो कोण आहे ?
who are they ?	ते कोण आहेत ?
who is that boy ?	तो मुलगा कोण आहे ?

who are you ? तुम्ही कोण आहात ?
who was there ? तेथें कोण होता ?
who will be there ? तेथे कोण असेल ?

Use of How (कसें), How large (किती मोठें), How much (किती), How many (किती), How far (किती लांब) :

how do you know that ? तुम्हास ते कसें माहीत झाले ?
how are you ? तुम्हीं कसे आहांत ? (*plural*)
तूं कसा आहेस ?. (*singular*)
how do you do ? कसें काय आहें ?
how is the market today? आज बाजार कसा आहे ?
how was the market today ? आज बाजार कसा होते ?
how many boys are in the class ? वर्गांत किती मूलगे आहेत ?
how large is that room ? ती खोली किती मोठी आहे ?
how many rooms are there ? किती खोल्या आहेत ?
how many children have you ? तुलां किती मुलें आहेत ?
how far is your house ? तुमचें घर किती लांब आहे ?
how much for a pound ? एका रत्तलास काय पडेल ?
how much money you have ? तुझ्या जवल किती पैसे आहेत ?
how much sugar is there ? साखर किती आहे ?

Rule : 'किती' is used for adjectives of the number and measurement. It remains unchanged irrespective of the change in the number of the noun it qualifies in the present tense.

Use of 'where' (कोठें) :

where is Sita ?	सीता कुठे (कोठें) आहे ?
where is Ram ?	राम कोठें आहे ?
where is he ?	तो कोठें आहे ?
where is your office ?	तुझें आफिस कोठें आहे ?
where is his office ?	त्याचें आफिस कोठें आहे ?
where are the students ?	विद्यार्थी कोठें आहेत ?
where are you going ?	तूं कोठें जात आहेस ?
where are you emloyed ?	तुला नोकरी कोठें आहे ?
where were you yesterday ?	तूं काल कोठें होतास ? *OR* काल तूं कोठें होतास ?
where was he yesterday ?	काल तो कोठें होता ?
where were they yesterday ?	ते काल कोठे होते ?
whers does he live ?	तो कोठें राहतो ?
where do you work ?	तुम्ही कोठें काम करतां
where do you live ?	तूं कोठें राहतोस ?
where did he go ?	तो कोठें गेला ?
where did she go ?	ती कोठें गेली ?
where did you go ?	तुम्ही कोठें गेला होता ?

where has he gone ? — तो कोठें गेला आहे ?
where will you go from here ? — येथूण आपण कोठें जाणार ?
where can I get ? — मला कोठून मिळ शकेल ?

Use of 'whose' (कोणाचा) :

whose shop is this ? — हें दुकान कोणाचें आहे ?
whose book is this ? — हें कोणाचें पुस्तक आहे ?
whose son is he ? — तो कोणाचा मुलगा आहे ?
whose box is that ? — ती पुटी कोणाची आहे ?

Note : The root कोणाचा undergoes change with gender and number of the subject.

Use of 'which' (कोणतें) :
(*This is neuter form of* **'who'**)

which is — कोणतें आहे

which is the shortest road ?
सर्वात जवलचा रास्ता कोणता ?

which is the cheapest shop ?
सर्वात स्वस्त दुकान कोणतें ?

which is your book ?
तुमचे कोणते पुस्तक आहे ?

Use of 'did' :
(*past tense of* **'do'** केलें, करणें)

Did is the auxiliary word, as for instance

lid you go there ?	तूं तेथें गेलास काय *or* तुम्हीं गेलांत काय ?
lid I go ?	मी गेलों काय ?
lid we go ?	आम्हीं गेलों काय ?
lid he go ?	तो गेला काय ?
lid they go ?	तो गेला काय ?
vhere did he go ?	तो कोठें गेला ?
vhy did you go ?	तूं कां गेलास ?
vhy did you not go there ?	तूं तेथें कां गेला नाहींस ?
vhere did she go ?	ती कोठें गेली ?
vhere did you go ?	तूं कोठें गेला होतास ?
vhat did he say ?	तो काय म्हणाला ?
vhat did you say ?	तूं काय म्हणालास ?
vhen did he come ?	तो केव्हां आला ?
vhat did I tell you ?	मी तुम्हांला काय म्हणाली (सांगितलें)
lid you bring an answer?	तुम्हीं उत्तर आणलें काय ?
lid you take tea ?	तुम्ही चहा प्यालांत काय ?
lid you find my house ?	तुम्हांस माझे घर सांपडलें का ?

Use of 'when' (केव्हा, जव्हा) and 'why' (का) :

when I began to eat	जेव्हा मी खाऊं लागलो
when does begin the show ?	शो केव्हां सुरु होतो ?
when I saw him	जेव्हा मी त्याला पाहिले

Exercises :

Translate into Marathi :

1. Is he a good man ?
2. Is it a good book ?
3. Is this your seat ?
4. Are there any letters for me ?
5. Is there anyone here ?
6. What is your age ?
7. What is your occupation ?
8. What is your surname ?
9. What do you want ?
10. What did I tell you ?
11. What else ?
12. What station is this ?
13. Who lives in that house ?
14. How are you now ?
15. How large is that room ?
16. How many books you have ?

17. How much money do you want ?
18. How much milk is there ?
19. Where is your shop ?
20. Where is his house ?
21. Whose house is this ?
22. Whose coat is this ?
23. Did you do my work ?
24. Did you understand ?
25. Did you do this in his presence ?

Ans :

१. तो चांगला मनुष्य आहे का ?
२. तें चांगलें पुस्तक आहे काय ?
३. ही आपली जागा आहे काय ?
४. माझ्या करितां एकादे पत्र आहे काय ?
५. इकडे कोणी आहे काय ?
६. तुझें वय काय आहे ?
७. तुझा धंदा कोणता ?
८. तुझें आडनाव काय ?
९. तुला काय पाहिजे ?
१०. मी तुम्हांला काय म्हणालों ?
११. आणखी काय ?
१२. हे स्टेशन कोणतें ?
१३. त्यां घरांत कोण रहातो ?
१४. तूं आतां कसा आहेस ?
१५. ती खोली किती मोठी आहे ?

१६. तुमच्या जवळ किती पुस्तकें आहेत ?

१७. तुम्हांला किती पैसे पाहिजेत ?

१८. दूध किती आहे ?

१९. तुझें दुकान कोठें आहे ?

२०. त्याचें घर कोठें आहे ?

२१. हे घर कोणाचें आहे ?

२२. हा कोट कोणाचा आहे ?

२३. तुम्हीं माझें काम केलें काय ?

२४. समझलें का ?

२५. तुम्ही तो हजर असतांना हें केले कां ?



LESSON 22

(धडा २२—dhada 22)

IMPERATIVES

Ask me आम्हांला विचार; ask him त्याला विचार; ask them त्यांना विचार

Be quiet गप्प रहा; be careful सावध रहा; be quick लवकर कर

Bring an answer उत्तर आण; bring tea चहा आण

Call him त्याला बोलाव; call them त्यांना बोलाव; call them here त्यांना येथें बोलाव

Come here इवडे ये; come soon लवकर ये; come in time वेळेवर या; come to me मज जवळ ये; come with him मज बरोबर ये

Do this हें कर; do that ते कर

Go there तेथें जा; go soon लवकर जा; go up वर जा; do down खालीं जा; go slowly हळू जा; go straight सरळ जा; go at once ताबातोब जा

Get down खालीं उतरा

Give me मला दे; give us आम्हांला दे

Look here इकडे पहर

Make haste लवकर कर

Put on the table टेबलावर ठेव

Sit here येथें बस; sit there तेथें बस;

Speak louder मोठ्यानें बोला; speak slowly सावकाश बोल; speak clearly स्पष्ट बोल

Take away घेऊन जा

Wait here येथें थांब; wait there तेथें थांब



LESSON 23
(धडा २३ – dhada 23)

TRANSLATION

मी सकाळी पाच वाजता उठतो

I get up in the morning at five o'clock

नंतर मी अंघोळ करतो

then I take bath

मग देवाला नमस्कार करून दूध पितो

after praying to God I drink milk

मी सवा आठला आभ्यासाला बसतो

I do my home-work at eight-fifteen

मी साडे नऊ पर्यंत आभ्यास करतो

I do my study until half past nine

मग आई जेवायला वाढते

then mother served the food

जेवायला भात, आमटी, भाजी, पोळी, चटणी, कोशिंबीर, तूप, लोणचे, दही, साखर, दूध असते

we eat cooked rice, curry, vegetable, bread, chutney, koshimbeer, ghee, pickle, curd, sugar and milk at our meal

माझी शाळा दहा वाजते असते

my school starts at ten o'clock

म्हणून मा पावणे दहाला घराबाहेर पडतो

so I depart fiom my house at quarter to ten

वर्गात मी आभ्याम करतो

I do my lessons in the class room

मी दुपारी तीन वाजता घरी येतो

I come to the home at three o'clock in the afternoon

मग मी फराळ करतो

then I take a light repast

थोडयावेल आभ्यास करून संध्याकाळी खेळायला

I study for a while and then go to play in the evening

रात्री जेवण करून दहा वाजता मी झोपून जातो

I go to bed at ten o'clock after dinner



LESSON 24

(धडा २४—dhada 24)

(About Village)

हे माझं गांव आहे
This is my village

गावात दहा पंधरा झोपड्या आहेत
There are ten or fifteen huts in the village

गावात एक ही बंगला नाही
There is no bungalow in the village

गावात एक विहीर आहे
There is a well in the village

गावा मध्ये एक देऊळ आहे
There is a temple in the village

गावात काही लोकं शेतकरी आहेत
Some people in the village are farmers

दोन शिंपी आहेत	two are tailors
एक न्हावी आहे	one is barber
एक धोबी आहे	one is washerman
दोन सुतार आहेत	two are carpenters

एक सोनार आहे	one is goldsmith
आणि एक वाणि आहे	and one is grocer

गावात एक ही डॉक्टर नाही
There is no doctor in the village

गावात कोणी वकील नाही
There is no lawyer in the village

एक मास्तर शाळा चालवतात
Only one teacher manages the school



LESSON 25

(धडा २५—dhada 25)

What is your name ?
तुझे नांव काय ?

My name is Ram
माझे नांव राम आहे

How many brothers have you ?
तुला किती भाऊ ?

I have one brother
मला एक भाऊ आहे

How many sisters have you ?
तुला किती बहिणी आहेत

I have one sister
मला एक बहीण आहे

What is your brother ?
तुझा भाऊ काय करतो ?

He studies in college
तो महाविद्यालयात शिकतो

In which year he is studying ?
कोणत्या वर्षाळा आहे ?
He is in fourth year
तो चोथ्या वर्षाला आहे
What is your sister ?
तुझी वहीण काय करते ?
She also studies in college
ती पण महाविद्यालयात आहे
In which year she is studying ?
कोणत्या वर्षाला आहे ?
She is in first year
ती पहिल्या वर्षाला आहे
How are her teachers ?
तिचे प्राध्यापक कसे आहेत ?
They are good
ते चांगले आहेत
When are his exams ?
त्याची परीक्षा कधी आहे ?
His exams are a day after
त्याची परीक्षा परवा आहे
When do you have holidays ?
तुम्हाला सुट्टी कधी आहें ?
We have holidays after a month
आम्हाला सुट्टी महिन्यांनी आहे

LESSON 26

(धडा २६—dhada 26)

Dog barks	कुत्रा भुंकतो
cow lows	गाय हंबरते
lion roars	सिंह गर्जना करतो
bullock lows	बैल हंबरतो
buffalo lows	म्हेस हंबरते
cat eats mice	मांजर उंदीर खाते
deer runs	हरण धावते
monkey jumps	माकड उड्यामारते
elephant trumpets	हत्ती चीत्कार करतो
horse neighs	घोडा खिकाळतों
donkey eats	गाढव खाते
goat grazes	शेळी चरते
male goat has beard	बोकडाला दाढी असते
sheep gives wool	मेंढी लोकर देते
tiger roars	वाघ डरकावतो



In which year he is studying ?

कोणत्या वर्षाळा आहे ?

He is in fourth year

तो चोथ्या वर्षाला आहे

What is your sister ?

तुझी वहीण काय करते ?

She also studies in college

ती पण महाविद्यालयात आहे

In which year she is studying ?

कोणत्या वर्षाला आहे ?

She is in first year

ती पहिल्या वर्षाला आहे

How are her teachers ?

तिचे प्राध्यापक कसे आहेत ?

They are good

ते चांगले आहेत

When are his exams ?

त्याची परीक्षा कधी आहे ?

His exams are a day after

त्याची परीक्षा परवा आहे

When do you have holidays ?

तुम्हाला सुट्टी कधी आहें ?

We have holidays after a month

आम्हाला सुट्टी महिन्यांनी आहे

LESSON 26

(धडा २६—dhada 26)

Dog barks	कुत्रा भुंकतो
cow lows	गाय हंवरते
lion roars	सिंह गर्जना करतो
bullock lows	बैल हंवरतो
buffalo lows	म्हेस हंबरते
cat eats mice	मांजर उंदीर खाते
deer runs	हरण धावते
monkey jumps	माकड उड्यामारते
elephant trumpets	हत्ती चीत्कार करतो
horse neighs	घोडा खिकाळतों
donkey eats	गाढव खाते
goat grazes	शेळी चरते
male goat has beard	बोकडाला दाढी असते
sheep gives wool	मेंढी लोकर देते
tiger roars	वाघ डरकावतो



LESSON 27

(धडा २७—dhada 27)

Peacock is India's national bird

मोर भारताचा राष्ट्रीय पक्षी आहे

Cuckoo sings very sweet

कोकिळा गोड गाते

The crow is black

कावळा काळा असतो

Sparrow eats grains

चिमणी दाणे खाते

The beak of the parrot is red

पोपटाची चोच लाल असते

Swan is a beautiful bird

हंस सुंदर पक्षी आहे

Pigeons are in two colours one is white and the other is gray

कबुतर दोन रंगाची असतात एक पांढर व दुसरें राखाडी

Duck swims in the water

बदक पाण्यातं पोहतं

Crane eats fishes

बगला मासे खातो

Owl sits in cavity

घुबड ढोलीत बसतं

The cock crows early in the morning

कोंबडा सकाळी आखतो

Hen gives eggs

कोंबडी अंडी देते

Eagle is the king of birds

गरूड पक्षांचा राजा आहे

Kite flies high in the sky

घार आकाशात उंच उडते

Jay perches on a tree

मैना झाडावर बसली आहे

Pea-hen has no plumage

लांडोर ला पिसारा नसतो



LESSON 28

(धडा २८—dhada 28)

CONVERSATION

(संभाषण)

About the Watch

(वेळ-घड्याळ)

What is the time now ?

आतां किती वाजले आहेत ?

It is four o'clock

चार वाजले आहेत

What was the time fifteen minutes ago ?

पंधरा मिनिटें पूर्वं किती वाजले होते ?

It was 15 minutes to four

चार वाजायला पंधरा मिनिटें होते

It is fifteen minutes past four now

आतां चार वाजून पंधरा मिनिटें झाली आहेत

OR

आतां सव्वा चार वाजले आहेत

It is half past four साढे चार वाजले आहेत
It is half past one दीड वाजला आहे
It is half past two अडीज वाजले आहेत

It is 15 minutes to four
चार वाजायला पंधरा मिनिटें आहेत

At one o'clock एक वाजतां
At two o'clock दोन वाजतां

It is 40 minutes past four now
आतां चार वाजून चाळीस मिनिटें झाली आहेत

I am running in 5 minutes
मी पांच मिनिटांत धावत आहे

He was running 5 minutes ago
तो पांच मिनिटांपुर्वी धावत होता

They were going to bazar an hour ago
त्या एकातासापूर्वी बाजारांत जात होत्या

You were playing cricket at one o'clock
तुम्ही एक वाजतां क्रिकेट खेलत होते

I was going home at half past two
मी अडीज वाजतां घरीं जात होते

Will you wait for me at 12-45 ?
आपण पाउण वाजतां माझी बाट पहाणार कां ?

It is five minutes to 9
नऊला पांच मिनिटें कमी आहेत



LESSON 29

(धडा २९ – dhada 29)

With Friend

(मित्रशी)

Sham : Ram, where are you going ?
राम, तुम्ही कुठे जाता ?
(Ram, tumhi kuthe jata)

Ram : I am going to school
मी शाला जावत आहे
(mee shala javat ahe)

Sham : Stop, listen to what I say
थांव, माझे म्हणणे ऐक
(thany, majhe mahne ek)

Ram : No. I will go, what do you want ?
नाही. मी जाईन, तुला काय पाहिजे ?
(nahi. mee jayen, tula kay pahije)

Sham : Let us go to a cinema. The picture is beautiful. I am sure we will have a jolly good time.

आपण सिनेमाला जाऊ या. हा चित्र सुंदर आहे. मला खात्री आहे की आपले दिवस अगदी मजेत जातील.

(apan cinemala jao ya. ha chitr sunder ahe. mala khatri ahe ki aple divas agdi majet jateel)

Ram : I have seen that picture
मी ते चित्र पाहिले आहे
(mee te chitr pahile ahe)

Sham : Wait a little, what is the time ?
जरा थांब, किती बाजले ?
(jara thamb, kiti bajle)

Ram : No. I must go
नाही. मला गेलेच पाहिजे
(nahi. mala galeche pahije)



LESSON 30

(धडा ३०—dhada 30)

About House

(घर विषयी)

Please come here, my house is near
कृपा करुन येथे ये, माझे घर जवल आहे
(kripa karun yethe ye, majhe ghar jabal ahe)

There are three rooms in my house
माझे घरांत तीन खोल्या आहेत
(majhe gharant teen kholiya ahet)

There is one kitchen, one bath room and one lavatory
एक स्वयंपाकघर, एक स्नानगृह, आणि एक संडास आहे
(ek soyampakghar, ek snangrih, ani ek sandas ahe)

There are two beds in each room
प्रत्येक खोलीला दोन पलंग आहेत
(pratiek kholila don palang ahet)

The rent of the house is two hundred rupees
घराचे भाडे दोन शे रुपया आहे
(gharache bhare don sho rupaya ahe)

Our school is near our house
आमची शाला आमच्या घरापासून जवल आहे
(amchi shala amchiya gharapasoon jabal ahe)

Wait a little, listen to what I say
जरा थंब, माझें म्हणणे ऐक
(jara thumb, majhe mahanne ek)

Close the door, go there and send the servant
दरवाजा बंद करुन, तेथे जा, आणि नोकर पाठव
(darwaja band karun, tethe ja,ani nokar pathav)

Open the door and see who is there ?
दरवाजा उघडून तेथे (बाहर) कोण आहे पहा
(darwaja ughrun tethe (bahar) kon ahe paha)

Do this work, help me clean the house
हे काम कर, मला घर साफ करायला मदत कर
(hay kam kar, mala ghar saf karayla madat kar)

My mother cooks, though she has become old she works hard
माझी आई जेवण करते, जरी ती झाली आहे तरी ती खूप काम करते
(majhi aye jevan karte jari ti jhali ahe tari khoop kam karte)

ला विश्वासू,

महेन्द्र

I have two brothers and one sister

मला दोन भाऊ आणि एक बहीण आहे

(mala don bhau ani ek baheen ahe)

My elder brother is in his room

माझा मोठा भाऊ त्याच्या खोलीत आहे

(majha motha bhau tayachya kholeet ahe)



(pia..ck kL

LESSON 31

(धडा ३१—dhada 31)

Letter Writing

(पत्र लेखन)

Asking for return of book :

Dear Ram,

Please return my book which I gave you yesterday. I want it for my studies.

Yours sincerely,
Mahindar

प्रिय राम,

कृपा करून माझा पुस्तक मी तुला काल दिलेलें परत पाठव. ते मला अभ्यासाला हवें आहे.

आपला विश्वासू,
महेन्द्र

Reply :

Dear Mahindar,

I got your letter this morning. I am sending the book per bearer. Please return it as per your convenience.

Yours sincerely,
Ram

प्रिय महेन्द्र,

मला तुझें पत्र आज सकाळीं पोहोंचळें. मी पुस्तक पाठविगें आहे. सवडीनुसार परत करावेत अशी विनंती आहे.

आपला विश्वासू,
राम



Application for Leave :
(आजार पणांच्या सुटीचा अर्ज)

मुख्याद्यापक,

गुरुजी,

सविनय निवेदंन करत आहे कि काल रात्री पासून मला ताप येत आहे. तापा मुळें मी चालु पण शकत नाही. त्यामुळे मी शाळेत येऊ शकत नाही. म्हणून कृपया मला दिनांक ११-१०-७७ ते १३-१०-७७ पर्यन्त सुटी द्यावी.

धन्यवाद.

आपला आज्ञाकारी शिष्य,
गिरीश

व्यवस्थापक,

पुणे पुस्तक भंडार,
सदाशिव पेठ,
पुणे-३०

श्रीमान,

कृपया खाली लिहिल्या प्रमाणे पुस्तकें मझ्या पत्त्यावर पाठवावी. सोबत माझा पत्ता दिलेला आहे. पुस्तकांची यादी खालील प्रमाणे आहे.

१. बाल भारती—पुस्तक चौथे—प्रति १

२. अंक गणित बीज गणित—पुस्तक चौथे—प्रति १

३. भारताचा इतिहास—भाग चौथा—प्रति १

वरील लिहीलेली पुस्तकें वी० पी० पी० द्वारा पाठवावी. मी तुमचा आभारी आहे

भवदीय
धनंजय

PROVERBS
(म्हणी)

A

A figure among ciphers
वासरांत लंगडी गाय शहाणी

a drop in the ocean
दर्यामें खसखस

an ass went to ask for horns but lost his ears
लाभासाठीं काम केलें उलट हानि झाली

as long as there is life, there is hope
श्वास आहे तोंपर्यंत आशा आहे

as you sow so shall you reap
करावें तसें भरावें

B

Barking dogs seldom bite
जे (ढग) गर्जतात ते पडत नाहीं

(a) bad workman quarrels with his tools
नाचतां येईना आंगण वाकडें

(a) bad man is better than a bad name
वाईटपणा बरा पण खोटा कलंक वाईट

better wear your shoes than your bad clothes
बेकारीपेक्षां बिगारी बरी

birds of the same feather
एका माळेचे मणी

C

(to) Carry coal to new castle
प्रयागलाच गंगा नेणें

cast in the same mould
एकाच माळेचे मणी

curst cows have short horns
कुत्र्याचें शेपूट बारा वर्षं नळींत घालून ठेवलें तरी वांकडें ते वाकडेंच

cut your coat according to cloth
अंथरुण पाहून पाय पसरावे

(a) contented mind is a contented feast
संतोष परमम्सुखम

coming events cast their shadows before
मुलाचे पाय पाळण्यांत दिसतात

charity must begin at home
स्वतःपासून दानधर्म

D

Dry bread at home is better than sweatmeat abroad

घरची अर्धी चांगली बाहेरची सबंध नको

distant drums sound well

दुरून डोंगर साजरे

do good and forget it

निष्काम कर्म करा

(the) desperate man does all things

मरायला तयार झालेला मनुष्य वाटेल तें करायला भीत नाहीं

E

Every cock fights best on his own dunghill

आपल्या गळ्लींत कुत्रासुद्धां बाघ बनतो

every potter praises his own pot

आपल्या मालाला कोण वाईट म्हणेल

earth's joys and heaven's combined

आंवच्या आंबे माळून वर कोयींचे पैसे

empty vessels make much noise

उथळ पाण्याला खळखळाट फार

every dog has its day

चार दिवस सासूचे चार दिवस सुनेचे

F

Friendship with a mean fellow is always dreadful

असंगाशीं संग, प्राणाशीं गांठ

first come first served

पहिला आला तो भला

fortune favours the brave
मोठ्याचे नशीब मोठे

G

Good mind good find
आपण चांगळें तर जग चांगळें

(a) good servant should have good wages
दाम तसें काम

(a) good word costs nothing
गूळ देऊं नका, गोड तर बोला

(a) good name is better than bags of gold
इभ्रतीसाठीं लाखाची हानी झाणी तरी चिंता करुं नये

God helps those who help themselves
धैर्यानें काम करणाऱ्याला परमेश्वर मदत करतो

H

Haste makes waste
पुढें पाठ मागें सपाट

he who grasps all things will lose all
हातचें सोडून पळत्याच्या पाठी लागणें

handsome is that handsome does
काम आवडते असते असतें कातडें नाहीं

he gives thrice who gives in a trice
वेळेवर केलेली मदत फार लाभदायक होते

hedges have eyes and walls have ears
भितीला सुद्धां कान असतात

how long will the mother's prayers avail to save her kid

बकरयाची आई त्याला कुठवर जपणार

I

It takes two to make a quarrel

एका हातानें टाळी वाजत नाहीं

it is a silly fish that is caught with the same bait

एकदां फसला म्हणून पुन्हीं पुन्हा फसत नाहीं

it is a hard winter when dogs eat dogs

डाकीणसुद्धां आपलें मूल खात नहीं

if the sky falls we shall gather larks

काम करायचें नसेल तेव्हां विलक्षण अटी घालतात

it is money that buys the land

गप्पा मारून पोट भरत नाहीं

ill-got, ill-spent

माल फुकटांत मिळाला म्हणजे वाटेल तसा वापरला जातो

it is dark under the lamp

दिव्याखाली अंधार

K

Knowledge is more powerful than mere strength

बुद्धि मोठी कीं म्हैस

(to) kill two birds with one stone

एका दगडानें दोन पक्षी मारणें

(a) Low-born person feels proud of his honour
माकडाच्या हातीं काकडा

light reflects light
सेवा कर नि मेवा खा

little knowledge is a dangerous thing
अर्धवट वैद्य असला म्हणजे जीव धोक्यांत पडावयाचाय

let the past bury its dead, think of ahead
झालें गेलें गंगेला मिलालें, आतां पुढवा विचार करा

like father like son
बाप तसा बेटा

M

(the) Master's eye makes the mare fat
धनी स्वत: लक्ष देईल तरच शेती वाढेल

much ado about nothing
डोंगर पोखरून उंदीर काढला

money, woman and land are the roots of all troubles
सोनें, जमीन आणि स्त्री हें भांडणाचें मूल आहे

man proposes God disposes
मनुष्य पळी पळीं जमवितो आणि देव बुधला सांडतो

money begets money
पैशाकडे पैसा जातो

N

(a) Nine days' wonder
चार दिवस चांदणें मग आंधरी रात्र

near the church further from heaven
दिव्याखालीं अंधेर

neither fish nor fowl
इकडचे नाहीं आणि तिकडचे नाहीं

new brooms are not better than old ones
नव्या नऊ दिवस, जुन्या शंभर दिवस

necessity has no law
गरजेला कायदा नाहीं

no pains no gains
श्रमाविक्या फायदा नाहीं

O

One post and one hundred candidates
वस्तु थोडी च मागणी फार

one fish infects the whole water
एक नासकां आंबा आठींतील सर्व आंबे नासवतो

P

Practice makes perfect
जात्याव बसलें कीं ओवी सुचते

(a) prophet is not honoured in his own country
पिकतें तेथें विकत नाहीं

(the) priest goes no further from the church
सरड्याची धाव कुंपणापर्यंत

R

Respect yourself and you will be respected
आपली पत आपल्याच हातीं असते

(a) robber in the garb of a saint
रामनाम जपायचें व दुसयाचा माल लुवाडायचा

rod is the logic of fools
नीच मनुष्य लाथ खाल्लयाशिवाय सरल मार्गावर येत नाहीं

Rome was not built in a day
तूप खाल्लें कीं लगेच रुप येत नाही

S

Self-praise is no recommendation
आपणच आपली स्तुति करणें

small cost and great show
थोड्या खर्चीत उत्तम काम होंणे

(to) swallow a camel, to strain at gnat
गूल खातो आणि गुलगुल्यांचे पथ्य करतो

service is no inheritance
नोकरीला स्थिरता नसते

(a) prophet is not honoured in his own country
पिकतें तेथें विकत नाहीं

(the) priest goes no further from the church
सरड्याची धाव कुंपणापर्यंत

R

Respect yourself and you will be respected
आपली पत आपल्याच हातीं असते

(a) robber in the garb of a saint
रामनाम जपायचें व दुसयाचा माल लुवाडायचा

rod is the logic of fools
नीच मनुष्य लाथ खाल्ल्याशिवाय सरल मार्गावर येत नाहीं

Rome was not built in a day
तूप खाल्लें कीं लगेच रुप येत नाही

S

Self-praise is no recommendation
आपणच आपली स्तुति करणें

small cost and great show
थोड्या खर्चीत उत्तम काम होंणे

(to) swallow a camel, to strain at gnat
गूल खातो आणि गुलगुल्यांचे पथ्य करतो

service is no inheritance
नोकरीला स्थिरता नसते

singing all the days in the week and going to church on Sundays
करुन करुन भागली आणि देव पुजायला लागली

spend and God will send
नशीबवानाला देव देतो

T

To talk much is not good
फार बोलणें चांगले नाहीं

to err is human
चूक करणे हा मनुष्य स्वभाव आहे

throwing pearls before swine
जो आपल्याकडे लक्ष देत नाहीं त्याला दु:ख सांगून काय उपयोग

two of a trade seldom agree
एका म्यानांत दोन तलवारी राहुं शकत नाहींत

time and tide wait for none
गळेली संधी पुन्हा येत नाहीं, गेली वेळा येईल अशी गोष्ट पुन्हा कधीं न व्हायाची

trritors are the worst enemies
घरभेद्या माणूस राष्ट्रचा नाश करतो

U

Union is strength
एकतेचे बल

(a) prophet is not honoured in his own country
पिकतें तेथें विकत नाहीं

(the) priest goes no further from the church
सरड्याची धाव कुंपणापर्यंत

R

Respect yourself and you will be respected
आपली पत आपल्याच हातीं असते

(a) robber in the garb of a saint
रामनाम जपायचें व दुसयाचा माल लुबाडायचा

rod is the logic of fools
नीच मनुष्य लाथ खाल्ल्याशिवाय सरल मार्गावर येत नाहीं

Rome was not built in a day
तूप खाल्लें कीं लगेच रुप येत नाही

S

Self-praise is no recommendation
आपणच आपली स्तुति करणें

small cost and great show
थोड्या खर्चींत उत्तम काम होंणे

(to) swallow a camel, to strain at gnat
गूळ खातो आणि गुलगुल्यांचे पथ्य करतो

service is no inheritance
नोकरीला स्थिरता नसते

singing all the days in the week and going to church on Sundays
करुन करुन भागली आणि देव पुजायला लागली

spend and God will send
नशीबवानाला देव देतो

T

To talk much is not good
फार बोलणें चांगले नाहीं

to err is human
चूक करणे हा मनुष्य स्वभाव आहे

throwing pearls before swine
जो आपल्याकडे लक्ष देत नाहीं त्याला दु:ख सांगून काय उपयोग

two of a trade seldom agree
एका म्यानांत दोन तलवारी राहुं शकत नाहींत

time and tide wait for none
गळेली संधी पुन्हा येत नाहीं, गेली वेळा येईल अशी गोष्ट पुन्हा कधीं न व्हायाची

trritors are the worst enemies
घरभेद्या माणूस राष्ट्राचा नाश करतो

U

Union is strength
एकतेचे बल

W

When I am dead, the world is gone
आपण मेलों जग बुडाले

when buffaloes fight crops suffer
मुक्याबरोबर आले जळतें

when you go to Rome, do as the Romans do
देश तसा वेश

wisdom is the daughter of old age
आम्हाला ही कांहीं अनुभव आहे

(a) wolf in lamb's skin
तोंडाने मित्रत्वाच्या गोष्टी बोलून मनांत वैर धरणें

Y

Your bread is buttered on both sides
लाभच लाभ होणे

(the) younger is even worse than the elder
मोठ्यापेक्षां छोट्यांची कामगिरी अधिक

your schemes won't take here
माझ्यापुढें तुमची लुच्चेगिरी चालणार नाहीं

× × ×

VOCABULARY

अखेर finally
आबाद populated
आरसा mirror
आराम rest
आशा hope
आहार food
अजून yet
अटक arrest
अतिथि guest
अधाशी greedy
आंधळा blind
अंधार darkness
अंगरक्षक bodyguard
इच्छा wish
इतर other
इमानदार honest
इसम a peron
इंजिन engine
व्यवस्था arrangement
इंग्रजी English
इंधन fuel
ईर्ष्या jealousy
उकरणें to dig
उखाणा a riddle
उघडा naked
उचकी hiccough
उजल bright
उंच high, tall
उंचवटा a mound
उंची height
ऊन sunshine
ऊष्मा heat
ऊस sugarcane
ऊत ebullation
ऋषि saint
एकटा alone
एथे here
ऐट pomp
ऐसा such
ओटा the lap

ओझे a load
औषध medicine
कचरा dust
कडक brittle
कठीण difficult
कडी a chain
कदाचित् perhaps
कागद paper
कायदा law
कापूस cotton
कातरी scissors
काबू control
किंमत price
किल्ली key
किशोर youth
कीर्ति fame
कीव pity
कुंचा a brush
कुटी a hut
कुटुंब family
कुरळे curly
केन्द्रीय central
कैदी prisoner
कोपरा corner
कोमल soft
कोळसा charcoal
कौतुक admiration
क्रिया an act
क्रीडा playing, sporting
क्रूर cruel
क्रोध anger
खजिना treasure
खडा pebble
खडू chalk
खड्डा a pit
खबर news
खलनायक villain
खाडी an inlet
खाण a mine
खात्री guarantee
खिन्न depressed
खिलाडू a player
खीळ a bolt
खुंटी a peg
खुनी murderer
खुद्द personally
खुळा crazy
खेटर a footwear
खेडवळ boorish
खे trip
खोड bad habbit
खोडी a defect

गच्ची terrace
गजर alarm
गड hillfort
गद्य prose
गंध smell
गप्पा chitchatting
गबर rich
गुपचुप silent
गरजू needy
गर्व pride
गर्विष्ठ proud
गाडी a cart
गादी bed
गार cold
गुण merit
गुणी talented
गुप्त hidden
गुहा cave
गोल round
गोप्य secret
ग्रह a planet
घडण shape
घडी a fold, a period
घाट a pass
घाबरणे scared
घाम sweat

घेणे to take
चटई mat
चतुर clever
चमक glitter
चरित्र्य character
चर्चा discussion
चलाख smart
चश्मा, चष्मा spectacles
चाक wheel
चाचरणे to falter
चामडे leather
चिंधी rag
चूक mistake
छळ harassment
जग world
जनता people
जुळा twin
जोखमी risky
झगडा clash
झगा frock
झाडणे to sweep
झोका a swing
टणक hard
टवटवीत fresh
टांचणी pin
टिकटिणे to keep up

टोला stroke
ठक thief
ठसा stamp
ठिणगीस spark
डाकू dacoit
डाग spot
पर्वत, डोंगर mountain
ढकलणे to push
ढाल shield
ढास trycough
तक्रार complaint
तडफ grief
तंतु thread
तलवार sword
तस्वीर portrait
ताईत talisman
तळणें to fry
तीर arrow
तुटणें break
थकवा exhaustion
थडगे tomb
थाप bluff
थारा shelter
थोर great
दगड stone
दगा fraud
दटाविणे intimidate
दडपण pressure
दर्जा status
दान gift
दिशा direction
दुर्गुण vice
दृष्टि vision
देश country
दोघे both
धक्का shock
धीर patience
धुरकट smoky
ध्यान contemplation
नकल copy
नर्तक dancer
नारा slogan
नाग cobra
निकामी unserviceable
निघणे to go out
नैसर्गिक nature
पंक्ति row
पंख wing
प्रगति progress
पाणिग्रहण wedding
पिंजरा cage
पोटणे to swim

प्रसिद्ध famous
फड़ताळ cupboard
फांलणी partition
फुकणे to blow
फोल invain
बटवा purse
बहिरा deaf
बरणी jar
बादुळी doll
बुजरा shy
बुडणे drown
भक्त devotee
भागीदर partner
भिक्षा alms
भूक huger
भोक hole
भोळा innocent
भिकारी beggar
मऊ soft
मोजा sock
मूर्ख foolish
मत्सर envy
मागणे to ask for
मुक्ति liberty
मोकळा free
मोडका broken

मोहक attractive
म्हातारा old person
यंत्र machine
युग era
यत्न effort
येथे here
यात्री pilgrim
योग्य perfect
रक्त, रुधिर blood
रान forest
रीळ reem
रडणे to weep
रेशमी silk
लबाड cunning
लांब distant
लोटी water-pot
लवकर immediately
वक्ता speaker
वाम left
वर up
वर्तमान current
वाणिज्य commerce
शस्त्र weapon
शब्द word
शुद्ध pure
सत्य truth

सुगंध fragrance
सैल loose
संमति permission
सहज casual
सागर sea
स्वार्थ selfishness
हक्क right
होकार affirmative answer
क्षमा pardon



Abbreviations

Al—first class...प्रथम दर्जाचा
A.B.C.—the rudiments...मूलतत्वे
A.C.C.—Auxiliary Cadet Corps ...शाळांतील लष्करी शिक्षण घेणारी तुकडी
A.D.C.—aide-de-camp....शरीररक्षक
A.G.—Accountant-General....प्रमुख हिशेबनीस
Asst.—Assistant...मदतनीस
B.A.—Bachelor of Arts...स्नातक
B.Ag—Bachelor of Agriculture...शेतकी स्नातक
B.Com.—Bachelor of Commerce...व्यापार स्नातक

B.D.—Bachelor of Divinity...धर्म स्नातक
C.A.—Chartered Accountant...सनदी हिशेबनीस
C.I.D.—Criminal Investigation Department
...गुन्हा शोधणारी पोलिस
D.L.O.—Dead Letter Office...बेपत्ता पत्रांची कचेरी
E & O.E.—Errors and Omissions...भूलचूक वगळून
F.M.—Field Marshal...अत्युच्च सेनापति
F.O.—Foreign Office...परराष्ट्र कचेरी
G.H.O.—General Headquarters...मुख्य छावणी
G.P.O.—General Post Office....प्रमुख टपाल कचेरी
H.G.—Home Guard....गृहसंरक्षक
I.A.S. Indian Administrative Service
...भारतीय मुलकी अधिकारी
I.D.—Intelligence Department...गुप्त हेरखातें
I.O.U.—I owe you....कर्जाचें वचनपत्र
M L.A.—Member Legislative Assembly
...विधिमंडळाचा सभासद
M.L.C.—Member Legislatlve Council
...विधिमंडळाचा सभासद
O.K.—All Correct....ठाकठीक
T.A.—Travelling Allowance....प्रवास भत्ता
V.I.P.—Very important person....महत्वाचा पाहुणा



OUR POPULAR SERIES

"Learn all Languages in a month"

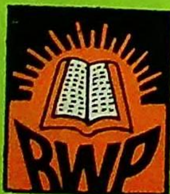
1.	Learn Hindi Through English	12-50
2.	Learn Gujarati Through English	12-50
3	Learn English Through Hindi	12-50
4.	Learn Marathi Through English	12-50
5.	Learn Bengali Through English	12-50
6.	Learn Tamil Through English	12-50
7.	Learn Assamese Through English	12-00
8.	Learn Punjabi Through English	12-50
9.	Learn Malayalam Through English	12-50
10.	Learn Telugu Through English (under Print)	12-50

Our Foreign Languages in a Month Series

11.	Learn Nepali Through English	12-50
12,	Learn Arabic Through English and Hindi	12-50
13.	Learn French Through English and Hindi	12-50
14.	Learn German Through English and Hindi (under Print)	12-50

USE OF REGIONAL LANGUAGES AS MEDIA OF EDUCATION FROM THE LOWEST TO THE HIGHEST STAGE OF EDUCATION WAS A MATTER OF PROFOUND IMPORTANCE FOR NATIONAL INTEGRATION....KOTHARI COMMISSION.

By Language Many As Nation One



READ WELL PUBLICATIONS
Post Box No. 6574 New Delhi-110027 (INDIA)